

# **Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA (TP 141)**



Février 2011



Statistique  
Canada

Statistics  
Canada

Canada

## Comment obtenir d'autres renseignements

Pour toute demande de renseignements au sujet de ce produit ou sur l'ensemble des données et des services de Statistique Canada, visiter notre site Web à [www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca). Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel à [infostats@statcan.gc.ca](mailto:infostats@statcan.gc.ca) ou par téléphone entre 8 h 30 et 16 h 30 du lundi au vendredi aux numéros suivants :

### Centre de contact national de Statistique Canada

Numéros sans frais (Canada et États-Unis) :

Service de renseignements	1-800-263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1-800-363-7629
Télécopieur	1-877-287-4369

Appels locaux ou internationaux :

Service de renseignements	1-613-951-8116
Télécopieur	1-613-951-0581

### Programme des services de dépôt

Service de renseignements	1-800-635-7943
Télécopieur	1-800-565-7757

## Comment accéder à ce produit

Le produit n° 51-007-X au catalogue est disponible gratuitement sous format électronique. Pour obtenir un exemplaire, il suffit de visiter notre site Web à [www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca) et de parcourir par « Ressource clé » > « Publications ».

## Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois. À cet égard, notre organisme s'est doté de *normes de service à la clientèle* que les employés observent. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1-800-263-1136. Les normes de service sont aussi publiées sur le site [www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca) sous « À propos de nous » > « Notre organisme » > « Offrir des services aux Canadiens ».

# Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA (TP 141)

Février 2011

© Ministre de l'Industrie, 2011 et le © Ministre des Transports, 2011

Tous droits réservés. Le contenu de la présente publication électronique peut être reproduit en tout ou en partie, et par quelque moyen que ce soit, sans autre permission de Statistique Canada, sous réserve que la reproduction soit effectuée uniquement à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé destiné aux journaux et/ou à des fins non commerciales. Statistique Canada doit être cité comme suit : Source (ou « Adapté de », s'il y a lieu) : Statistique Canada, année de publication, nom du produit, numéro au catalogue, volume et numéro, période de référence et page(s). Autrement, il est interdit de reproduire le contenu de la présente publication, ou de l'emmagasiner dans un système d'extraction, ou de le transmettre sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, reproduction électronique, mécanique, photographique, pour quelque fin que ce soit, sans l'autorisation écrite préalable des Services d'octroi de licences, Division des services à la clientèle, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Mars 2011

N° 51-007-X au catalogue

ISSN 1911-6322

Périodicité : mensuelle

Ottawa

This publication is also available in English.

---

#### **Note de reconnaissance**

*Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.*

# Information pour l'utilisateur

---

## Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada :

- . indisponible pour toute période de référence
- .. indisponible pour une période de référence précise
- ... n'ayant pas lieu de figurer
- 0 zéro absolu ou valeur arrondie à zéro
- 0<sup>s</sup> valeur arrondie à 0 (zéro) là où il y a une distinction importante entre le zéro absolu et la valeur arrondie
- P provisoire
- r révisé
- x confidentiel en vertu des dispositions de la *Loi sur la statistique*
- E à utiliser avec prudence
- F trop peu fiable pour être publié

## Remerciements

Statistique Canada tient à remercier tous les répondants ainsi que les fournisseurs de données, dont la participation nous a permis de fournir l'information statistique comprise dans cette publication.

Les renseignements compris dans cette publication n'auraient pas pu être produits sans la collaboration de nos répondants et de nos fournisseurs de données.

La présente publication fut préparée au Centre des statistiques de l'aviation de la Division des transports, Statistique Canada, sous la direction générale de **Fred Barzyk**, Directeur adjoint de la Division des transports et **Norah Hillary**, Chef, Centre des statistiques de l'aviation. **Kathie Davidson**, **Rose Krakower**, **John Scolli**, **Bev Pomfret** et **Jim Charinos** ont contribué à la préparation de cette publication.

# Table des matières

---

<b>Faits saillants</b>	<b>5</b>
<b>Analyse</b>	<b>6</b>
<b>Produits connexes</b>	<b>7</b>
<b>Tableaux statistiques</b>	
1 Total des mouvements d'appareils par classe de vol	11
1-1 Tours de NAV CANADA	11
1-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	12
2 Total des mouvements d'appareils, civils et militaires	13
2-1 Tours de NAV CANADA	13
2-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	14
3 Mouvements itinérants selon le type d'opérateur	15
3-1 Tours de NAV CANADA	15
3-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	16
4 Mouvements itinérants par I.F.R. (selon les règles de vol aux instruments) et V.F.R. (selon les règles de vol visuel) et mouvements de piste 88	17
4-1 Tours de NAV CANADA	17
4-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	18
5 Mouvements itinérants par groupe motopropulseur	19
5-1 Tours de NAV CANADA	19
5-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	20
6 Mouvements itinérants par groupe de poids	21
6-1 Tours de NAV CANADA	21
6-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	22
7 Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux	23
7-1 Tours de NAV CANADA	23
7-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	27

## Table des matières – suite

8	Total des mouvements d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe	32
8-1	Tours de NAV CANADA	32
8-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	33
9	Mouvements itinérants d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe	34
9-1	Tours de NAV CANADA	34
9-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	35
10	Mouvements locaux, à l'heure de pointe et au jour de pointe	36
10-1	Tours de NAV CANADA	36
10-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	37
11	Mouvements locaux d'appareils civils, à l'heure de pointe et au jour de pointe	38
11-1	Tours de NAV CANADA	38
11-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	39
12	Mouvements locaux d'appareils militaires, à l'heure de pointe et au jour de pointe	40
12-1	Tours de NAV CANADA	40
12-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	41

## Qualité des données, concepts et méthodologie

Méthodologie de l'enquête	42
Normes de qualité et restrictions des données	44

## Appendice

I	Facteurs ayant un impact sur les données	45
II	Lexique	46

## Faits saillants

- Les décollages et atterrissages dans les 93 aéroports canadiens dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA ont diminué de 3,8 % en février 2011 par rapport à février 2010. Ces aéroports ont déclaré 358 016 mouvements en février, alors qu'en février 2010, ils en avaient déclaré 372 217.
- En février 2011, 264 159 mouvements itinérants (mouvements d'un aéroport vers un autre) ont été déclarés. Ceci représente une diminution de 2,7 % (-7 273 mouvements) par rapport au même mois de l'année précédente.
- En février 2011, 93 857 mouvements locaux (mouvements des aéronefs qui restent dans les environs de l'aéroport) ont été enregistrés. Ceci représente une diminution de 6,9 % (-6 928 mouvements) par rapport au même mois de l'année précédente.

Tableau 1

Mouvements d'aéronefs, par classe de vol et à l'heure de pointe et au jour de pointe, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA

	Tours de NAV CANADA	Taux de variation, février 2010 à février 2011	Stations d'information de vol de NAV CANADA	Taux de variation, février 2010 à février 2011	Total	Taux de variation, février 2010 à février 2011
	nombre	pourcentage	nombre	pourcentage	nombre	pourcentage
<b>Grand total</b>	<b>290 714</b>	<b>-4,1</b>	<b>67 302</b>	<b>-2,5</b>	<b>358 016</b>	<b>-3,8</b>
<b>Mouvements itinérants</b>						
Transporteurs aériens	177 454	-1,0	42 032	2,0	219 486	-0,5
Autres mouvements commerciaux	15 880	-15,6	1 921	-4,4	17 801	-14,5
Mouvements privés	14 907	-8,4	4 692	-10,0	19 599	-8,8
Mouvements officiels civils	3 397	-17,6	1 521	17,3	4 918	-9,3
Mouvements officiels militaires	1 589	-38,4	766	23,2	2 355	-26,4
Total itinérants	213 227	-3,5	50 932	1,1	264 159	-2,7
<b>Mouvements locaux</b>						
Mouvements locaux civils	77 123	-5,0	16 161	-12,6	93 284	-6,4
Mouvements locaux militaires	364	-62,8	209	37,5	573	-49,3
Total locaux	77 487	-5,7	16 370	-12,2	93 857	-6,9

## Analyse

---

Les décollages et atterrissages dans les 93 aéroports canadiens dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA ont diminué de 3,8 % en février 2011 par rapport à février 2010. Ces aéroports ont déclaré 358 016 mouvements en février, alors qu'en février 2010, ils en avaient déclaré 372 217. Les aéroports les plus actifs en février 2011 ont été Toronto/Lester B Pearson International, Ontario (32 059 mouvements) suivi de Vancouver International, Colombie-Britannique (21 124 mouvements). De ces aéroports, 40 ont enregistré des augmentations d'une année à l'autre.

En février 2011, 264 159 mouvements itinérants (mouvements d'un aéroport vers un autre) ont été déclarés. Ceci représente une diminution de 2,7 % (-7 273 mouvements) par rapport au même mois de l'année précédente. Les variations d'une année à l'autre ont oscillé entre une augmentation de 2 321 mouvements (+ 232,6 %) pour Boundary Bay, Colombie-Britannique et une diminution de 1 759 mouvements (-40,9 %) pour Abbotsford, Colombie-Britannique. En février 2011, 44 de ces aéroports ont enregistré une augmentation des mouvements itinérants d'une année à l'autre.

En février 2011, 93 857 mouvements locaux (mouvements des aéronefs qui restent dans les environs de l'aéroport) ont été enregistrés. Ceci représente une diminution de 6,9 % (-6 928 mouvements) par rapport au même mois de l'année précédente. Calgary/Springbank, Alberta (5 312 mouvements) suivi de Montréal/St-Hubert, Québec (5 270 mouvements) ont enregistré le plus grand nombre de mouvements locaux.

### **Mouvements itinérants : intérieurs, transfrontaliers et internationaux**

En février 2011, 214 896 mouvements itinérants intérieurs ont été déclarés, en baisse de 3,2 % (-7 145 mouvements) par rapport à février 2010. Vancouver International, Colombie-Britannique (15 637) suivi de Calgary International, Alberta (13 758) ont déclaré le plus grand nombre de mouvements itinérants intérieurs.

Soixante-seize aéroports ont déclaré 37 220 mouvements itinérants transfrontaliers (entre le Canada et les États-Unis) en février 2011, soit une augmentation de 1,4 % (+502 mouvements) comparativement à l'année précédente. Toronto/Lester B Pearson International, Ontario (13 982 mouvements) a déclaré le plus grand nombre de mouvements itinérants transfrontaliers. Ceci représente 37,6 % du total des mouvements itinérants transfrontaliers.

Trente-sept aéroports ont déclaré 12 043 autres mouvements itinérants internationaux en février 2011, en baisse de 5,0 % (-630 mouvements) vis-à-vis l'année précédente. Toronto/Lester B Pearson International, Ontario (5 048) a enregistré le plus grand nombre d'autres mouvements itinérants internationaux. Ceci représente 41,9 % du total des autres mouvements itinérants internationaux.



## Produits connexes

---

### Choisis parmi les publications de Statistique Canada

---

51-008-X	Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Aéroports sans tours de contrôle de la circulation aérienne (TP 141)
51-206-X	Aviation civile canadienne
51-209-X	Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA : Rapport annuel (TP 577)
51-210-X	Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Aéroports sans tours de contrôle de la circulation aérienne : Rapport annuel (TP 577)

---

### Choisis parmi les tableaux de CANSIM de Statistique Canada

---

401-0007	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol et à l'heure de pointe et au jour de pointe, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0008	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0009	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0010	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0011	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0012	Mouvements itinérants, par poids brut au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0013	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0014	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol et à l'heure de pointe et au jour de pointe, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0015	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0016	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel

401-0017	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0018	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0019	Mouvements itinérants, par poids brut au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0020	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0021	Mouvements mensuels des vols d'aéronefs par classe de vol et type d'exploitation, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne
401-0022	Mouvements mensuels itinérants par groupe de poids et groupe motopropulseur, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne
401-0023	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0024	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0025	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0026	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0027	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0028	Mouvements itinérants, par poids brut au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0029	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0030	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0031	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0032	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0033	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0034	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0035	Mouvements itinérants, par poids brut au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel

401-0036	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0037	Mouvements annuels des vols d'aéronefs par classe de vol et type d'exploitation, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne
401-0038	Mouvements annuels itinérants par groupe de poids et groupe motopropulseur, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne

---

### **Choisis parmi les enquêtes de Statistique Canada**

---

2715	Statistiques relatives aux mouvements des aéronefs
------	--

---

### **Choisis parmi les tableaux sommaires de Statistique Canada**

---

- *Mouvements d'aéronefs par classe de vol (mensuel)*

## Tableaux statistiques

---

---

**Tableau 1-1**  
**Total des mouvements d'appareils par classe de vol — Tours de NAV CANADA**

	Total		Itinérants		Locaux	
	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements
Abbotsford	14	7 064	27	2 544	5	4 520
Boundary Bay	12	8 221	17	3 319	4	4 902
Calgary International	3	17 655	3	17 519	37	136
Calgary/Springbank	11	8 387	19	3 075	1	5 312
Chicoutimi/St-Honoré	34	2 829	40	939	18	1 890
Edmonton City Centre	27	4 354	15	3 794	30	560
Edmonton International	6	10 436	5	10 134	34	302
Edmonton/Villeneuve	29	4 024	41	552	8	3 472
Fort McMurray	35	2 810	25	2 742	39	68
Fredericton International	24	4 774	29	2 390	15	2 384
Gander International	37	2 323	36	1 497	27	826
Halifax/Robert L Stanfield International	17	6 211	8	5 913	35	298
Hamilton	36	2 485	32	2 011	31	474
Kelowna	23	5 009	16	3 427	21	1 582
Kitchener/Waterloo	25	4 702	30	2 182	13	2 520
Langley	26	4 559	33	1 987	12	2 572
London	21	5 595	23	2 757	10	2 838
Moncton/Greater Moncton International	22	5 343	18	3 261	17	2 082
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	4	16 693	4	16 631	40	62
Montréal/St-Hubert	7	10 007	11	4 737	2	5 270
Oshawa	39	2 147	39	951	25	1 196
Ottawa/Macdonald-Cartier International	5	12 063	6	9 661	14	2 402
Pitt Meadows	18	6 133	31	2 023	6	4 110
Prince George	40	1 893	35	1 537	33	356
Québec/Jean Lesage International	10	8 436	10	5 794	11	2 642
Regina International	28	4 352	20	3 068	23	1 284
Saskatoon/John G Diefenbaker International	20	5 858	13	4 140	20	1 718
Sault Ste. Marie	33	2 869	34	1 583	22	1 286
St. John's International	32	2 943	24	2 755	36	188
St-Jean	41	1 466	42	262	24	1 204
Thunder Bay	15	6 705	12	4 400	16	2 305
Toronto/Billy Bishop Toronto City	19	5 885	14	4 067	19	1 818
Toronto/Buttonville Municipal	16	6 448	26	2 718	7	3 730
Toronto/Lester B Pearson International	1	32 059	1	31 969	38	90
Vancouver Harbour	31	3 005	22	2 985	42	20
Vancouver International	2	21 124	2	21 100	41	24
Victoria International	9	9 001	9	5 839	9	3 162
Whitehorse International	38	2 255	37	1 451	28	804
Windsor	42	1 390	38	976	32	414
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	8	9 978	7	9 092	26	886
Winnipeg/St. Andrews	13	7 439	28	2 451	3	4 988
Yellowknife	30	3 784	21	2 994	29	790
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	.	<b>290 714</b>	.	<b>213 227</b>	.	<b>77 487</b>

**Tableau 1-2**  
**Total des mouvements d'appareils par classe de vol — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Total		Itinérants		Locaux	
	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	24	1 100	36	626	14	474
Campbell River	10	2 047	17	1 147	7	900
Castlegar	39	764	39	570	21	194
Charlottetown	41	699	37	621	31	78
Churchill	31	946	23	946	0	0
Cranbrook	38	777	35	697	29	80
Deer Lake	22	1 281	18	1 047	16	234
Fort Nelson	19	1 367	14	1 291	32	76
Fort St. John	15	1 734	8	1 433	15	301
Grande Prairie	1	3 439	4	1 961	2	1 478
High Level	45	505	43	493	43	12
Îles-de-la-Madeleine	50	305	50	305	0	0
Inuvik/Mike Zubko	46	491	45	479	44	12
Iqaluit	21	1 288	15	1 209	30	79
Kamloops	11	1 997	9	1 429	12	568
Kenora	32	933	34	703	17	230
Kingston	13	1 825	20	1 021	8	804
Kuujuuaq	30	981	29	793	24	188
La Grande Rivière	40	727	33	713	42	14
La Ronge	25	1 095	22	975	25	120
Lethbridge	33	908	32	718	22	190
Lloydminster	23	1 169	38	619	13	550
Medicine Hat	36	821	31	751	33	70
Mont-Joli	49	401	49	401	0	0
Montréal/Mirabel International	4	2 578	10	1 428	4	1 150
Nanaimo	17	1 502	13	1 301	18	201
Norman Wells	42	645	40	553	27	92
North Bay	2	3 310	11	1 348	1	1 962
Ottawa/Gatineau	6	2 408	21	1 013	3	1 395
Peace River	44	571	41	547	40	24
Penticton	14	1 815	26	891	6	924
Port Hardy	48	433	48	425	45	8
Prince Albert	20	1 349	12	1 303	35	46
Prince Rupert	51	303	51	301	48	2
Rankin Inlet	37	818	28	814	46	4
Red Deer Regional	12	1 913	16	1 155	9	758
Rouyn-Noranda	34	877	27	843	37	34
Saint John	26	1 093	25	905	23	188
Sept-Îles	9	2 097	6	1 897	19	200
Sioux Lookout	8	2 148	3	2 117	38	31
Smithers	47	445	47	443	47	2
St. Catharines	29	1 035	46	453	11	582
Sudbury	5	2 554	5	1 950	10	604
Terrace	35	849	30	767	28	82
Thompson	3	2 812	1	2 614	20	198
Timmins	16	1 713	7	1 687	39	26
Val-d'Or	28	1 035	24	930	26	105
Victoria Harbour	7	2 300	2	2 280	41	20
Wabush	27	1 060	19	1 022	36	38
Whitecourt	18	1 466	44	486	5	980
Williams Lake	43	573	42	511	34	62
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	.	<b>67 302</b>	.	<b>50 932</b>	.	<b>16 370</b>

**Tableau 2-1**  
**Total des mouvements d'appareils, civils et militaires — Tours de NAV CANADA**

	Mouvements civils			Mouvements militaires			
	Total	Itinérants		Locaux	Total	Itinérants	Locaux
		Commerciaux	Privés et officiels				
nombre							
Abbotsford	7 037	2 003	514	4 520	27	27	0
Boundary Bay	8 219	2 520	797	4 902	2	2	0
Calgary International	17 611	16 304	1 171	136	44	44	0
Calgary/Springbank	8 384	2 394	678	5 312	3	3	0
Chicoutimi/St-Honoré	2 817	899	36	1 882	12	4	8
Edmonton City Centre	4 340	2 885	895	560	14	14	0
Edmonton International	10 374	9 591	485	298	62	58	4
Edmonton/Villeneuve	4 024	342	210	3 472	0	0	0
Fort McMurray	2 806	2 426	316	64	4	0	4
Fredericton International	4 757	2 250	123	2 384	17	17	0
Gander International	2 176	1 166	184	826	147	147	0
Halifax/Robert L Stanfield International	6 141	5 604	239	298	70	70	0
Hamilton	2 479	1 756	249	474	6	6	0
Kelowna	5 002	3 117	303	1 582	7	7	0
Kitchener/Waterloo	4 700	1 728	452	2 520	2	2	0
Langley	4 559	1 325	662	2 572	0	0	0
London	5 591	2 416	339	2 836	4	2	2
Moncton/Greater Moncton International	5 336	3 042	214	2 080	7	5	2
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	16 677	15 566	1 049	62	16	16	0
Montréal/St-Hubert	9 930	3 918	742	5 270	77	77	0
Oshawa	2 139	703	240	1 196	8	8	0
Ottawa/Macdonald-Cartier International	11 896	9 021	475	2 400	167	165	2
Pitt Meadows	6 133	1 187	836	4 110	0	0	0
Prince George	1 884	1 329	199	356	9	9	0
Québec/Jean Lesage International	8 407	5 106	665	2 636	29	23	6
Regina International	4 074	2 665	353	1 056	278	50	228
Saskatoon/John G Diefenbaker International	5 750	3 677	415	1 658	108	48	60
Sault Ste. Marie	2 859	1 494	79	1 286	10	10	0
St. John's International	2 820	2 480	152	188	123	123	0
St-Jean	1 443	138	101	1 204	23	23	0
Thunder Bay	6 688	4 096	287	2 305	17	17	0
Toronto/Billy Bishop Toronto City	5 870	3 766	286	1 818	15	15	0
Toronto/Buttonville Municipal	6 446	1 606	1 110	3 730	2	2	0
Toronto/Lester B Pearson International	32 045	31 019	936	90	14	14	0
Vancouver Harbour	2 999	2 936	43	20	6	6	0
Vancouver International	21 106	20 210	872	24	18	18	0
Victoria International	8 764	4 835	803	3 126	237	201	36
Whitehorse International	2 206	1 302	110	794	49	39	10
Windsor	1 390	865	111	414	0	0	0
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	9 715	8 492	339	884	263	261	2
Winnipeg/St. Andrews	7 428	2 323	117	4 988	11	11	0
Yellowknife	3 739	2 832	117	790	45	45	0
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>288 761</b>	<b>193 334</b>	<b>18 304</b>	<b>77 123</b>	<b>1 953</b>	<b>1 589</b>	<b>364</b>

Tableau 2-2

Total des mouvements d'appareils, civils et militaires — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Mouvements civils			Mouvements militaires			
	Total	Itinérants		Locaux	Total	Itinérants	
		Commerciaux	Privés et officiels			Locaux	
nombre							
Brandon Municipal	848	329	89	430	252	208	44
Campbell River	2 042	899	244	899	5	4	1
Castlegar	760	526	40	194	4	4	0
Charlottetown	687	522	87	78	12	12	0
Churchill	826	815	11	0	120	120	0
Cranbrook	769	571	118	80	8	8	0
Deer Lake	1 273	1 023	16	234	8	8	0
Fort Nelson	1 334	1 203	55	76	33	33	0
Fort St. John	1 728	1 263	164	301	6	6	0
Grande Prairie	3 431	1 720	233	1 478	8	8	0
High Level	505	445	48	12	0	0	0
Îles-de-la-Madeleine	305	258	47	0	0	0	0
Inuvik/Mike Zubko	489	463	14	12	2	2	0
Iqaluit	1 288	1 127	82	79	0	0	0
Kamloops	1 964	1 181	241	542	33	7	26
Kenora	775	642	29	104	158	32	126
Kingston	1 805	827	176	802	20	18	2
Kuujuuaq	981	771	22	188	0	0	0
La Grande Rivière	694	616	64	14	33	33	0
La Ronge	1 095	925	50	120	0	0	0
Lethbridge	904	545	169	190	4	4	0
Lloydminster	1 163	458	155	550	6	6	0
Medicine Hat	803	643	90	70	18	18	0
Mont-Joli	397	336	61	0	4	4	0
Montréal/Mirabel International	2 562	1 163	255	1 144	16	10	6
Nanaimo	1 496	888	407	201	6	6	0
Norman Wells	645	547	6	92	0	0	0
North Bay	3 258	1 066	232	1 960	52	50	2
Ottawa/Gatineau	2 397	525	477	1 395	11	11	0
Peace River	571	501	46	24	0	0	0
Penticton	1 757	705	128	924	58	58	0
Port Hardy	416	325	83	8	17	17	0
Prince Albert	1 341	1 163	132	46	8	8	0
Prince Rupert	303	265	36	2	0	0	0
Rankin Inlet	818	796	18	4	0	0	0
Red Deer Regional	1 913	732	423	758	0	0	0
Rouyn-Noranda	867	743	90	34	10	10	0
Saint John	1 082	718	178	186	11	9	2
Sept-Îles	2 087	1 667	220	200	10	10	0
Sioux Lookout	2 148	2 052	65	31	0	0	0
Smithers	443	421	20	2	2	2	0
St. Catharines	1 031	333	116	582	4	4	0
Sudbury	2 534	1 763	167	604	20	20	0
Terrace	849	753	14	82	0	0	0
Thompson	2 812	2 424	190	198	0	0	0
Timmins	1 709	1 529	154	26	4	4	0
Val-d'Or	1 033	804	124	105	2	2	0
Victoria Harbour	2 298	2 120	158	20	2	2	0
Wabush	1 060	958	64	38	0	0	0
Whitecourt	1 464	411	73	980	2	2	0
Williams Lake	567	473	32	62	6	6	0
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	<b>66 327</b>	<b>43 953</b>	<b>6 213</b>	<b>16 161</b>	<b>975</b>	<b>766</b>	<b>209</b>



**Tableau 3-1**  
**Mouvements itinérants selon le type d'opérateur — Tours de NAV CANADA**

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étranger	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
Abbotsford	2 544	454	1 521	28	400	114	27
Boundary Bay	3 319	13	689	1 818	771	26	2
Calgary International	17 519	15 206	720	378	1 039	132	44
Calgary/Springbank	3 075	11	553	1 830	672	6	3
Chicoutimi/St-Honoré	939	229	32	638	35	1	4
Edmonton City Centre	3 794	1 261	525	1 099	540	355	14
Edmonton International	10 134	9 233	206	152	480	5	58
Edmonton/Villeneuve	552	0	24	318	210	0	0
Fort McMurray	2 742	1 483	747	196	302	14	0
Fredericton International	2 390	684	1 566	0	45	78	17
Gander International	1 497	464	676	26	172	12	147
Halifax/Robert L. Stanfield International	5 913	5 289	308	7	191	48	70
Hamilton	2 011	1 642	100	14	184	65	6
Kelowna	3 427	2 426	426	265	246	57	7
Kitchener/Waterloo	2 182	351	1 344	33	450	2	2
Langley	1 987	96	173	1 056	641	21	0
London	2 757	1 005	407	1 004	284	55	2
Moncton/Greater Moncton International	3 261	1 496	1 546	0	75	139	5
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	16 631	14 659	873	34	871	178	16
Montréal/St-Hubert	4 737	2 427	575	916	693	49	77
Oshawa	951	37	32	634	190	50	8
Ottawa/Macdonald-Cartier International	9 661	7 230	313	1 478	230	245	165
Pitt Meadows	2 023	13	728	446	790	46	0
Prince George	1 537	1 141	171	17	128	71	9
Québec/Jean Lesage International	5 794	3 479	1 422	205	373	292	23
Regina International	3 068	2 169	468	28	187	166	50
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	4 140	2 735	678	264	196	219	48
Sault Ste. Marie	1 583	892	118	484	49	30	10
St. John's International	2 755	1 893	579	8	80	72	123
St-Jean	262	0	76	62	101	0	23
Thunder Bay	4 400	2 855	469	772	196	91	17
Toronto/Billy Bishop Toronto City	4 067	2 809	460	497	268	18	15
Toronto/Buttonville Municipal	2 718	187	1 359	60	1 050	60	2
Toronto/Lester B. Pearson International	31 969	30 338	667	14	917	19	14
Vancouver Harbour	2 985	2 720	205	11	43	0	6
Vancouver International	21 100	18 818	1 290	102	490	382	18
Victoria International	5 839	2 744	1 729	362	783	20	201
Whitehorse International	1 451	849	338	115	86	24	39
Windsor	976	438	416	11	103	8	0
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	9 092	8 191	256	45	178	161	261
Winnipeg/St. Andrews	2 451	456	1 414	453	115	2	11
Yellowknife	2 994	2 487	345	0	53	64	45
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>213 227</b>	<b>150 910</b>	<b>26 544</b>	<b>15 880</b>	<b>14 907</b>	<b>3 397</b>	<b>1 589</b>

**Tableau 3-2**  
**Mouvements itinérants selon le type d'opérateur — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étranger	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
Brandon Municipal	626	113	195	21	65	24	208
Campbell River	1 147	553	248	98	188	56	4
Castlegar	570	239	83	204	34	6	4
Charlottetown	621	503	17	2	28	59	12
Churchill	946	710	84	21	4	7	120
Cranbrook	697	528	30	13	106	12	8
Deer Lake	1 047	819	193	11	6	10	8
Fort Nelson	1 291	466	737	0	49	6	33
Fort St. John	1 433	806	449	8	137	27	6
Grande Prairie	1 961	1 168	473	79	207	26	8
High Level	493	314	131	0	33	15	0
Îles-de-la-Madeleine	305	204	54	0	6	41	0
Inuvik/Mike Zubko	479	396	67	0	0	14	2
Iqaluit	1 209	1 030	55	42	46	36	0
Kamloops	1 429	946	206	29	206	35	7
Kenora	703	368	272	2	19	10	32
Kingston	1 021	438	221	168	164	12	18
Kuujuaq	793	724	47	0	2	20	0
La Grande Rivière	713	513	101	2	54	10	33
La Ronge	975	922	3	0	6	44	0
Lethbridge	718	392	16	137	144	25	4
Lloydminster	619	178	269	11	144	11	6
Medicine Hat	751	477	146	20	78	12	18
Mont-Joli	401	298	20	18	43	18	4
Montréal/Mirabel International	1 428	783	334	46	251	4	10
Nanaimo	1 301	340	470	78	371	36	6
Norman Wells	553	477	70	0	2	4	0
North Bay	1 348	562	207	297	209	23	50
Ottawa/Gatineau	1 013	91	282	152	418	59	11
Peace River	547	425	76	0	36	10	0
Penticton	891	284	399	22	112	16	58
Port Hardy	425	292	19	14	26	57	17
Prince Albert	1 303	1 129	32	2	60	72	8
Prince Rupert	301	209	54	2	4	32	0
Rankin Inlet	814	687	90	19	12	6	0
Red Deer Regional	1 155	296	331	105	382	41	0
Rouyn-Noranda	843	603	136	4	66	24	10
Saint John	905	625	73	20	174	4	9
Sept-Îles	1 897	1 048	516	103	112	108	10
Sioux Lookout	2 117	1 653	397	2	16	49	0
Smithers	443	359	62	0	10	10	2
St. Catharines	453	5	320	8	110	6	4
Sudbury	1 950	1 389	342	32	127	40	20
Terrace	767	513	237	3	2	12	0
Thompson	2 614	2 040	384	0	66	124	0
Timmins	1 687	1 340	187	2	112	42	4
Val-d'Or	930	717	79	8	99	25	2
Victoria Harbour	2 280	2 118	0	2	15	143	2
Wabush	1 022	694	261	3	52	12	0
Whitecourt	486	32	278	101	57	16	2
Williams Lake	511	398	65	10	22	10	6
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	<b>50 932</b>	<b>32 214</b>	<b>9 818</b>	<b>1 921</b>	<b>4 692</b>	<b>1 521</b>	<b>766</b>

**Tableau 4-1**  
**Mouvements itinérants par I.F.R. (selon les règles de vol aux instruments) et V.F.R. (selon les règles de vol visuel)**  
**et mouvements de piste 88 — Tours de NAV CANADA**

	Mouvements itinérants					Piste 88
	Total des vols IFR et VFR <sup>1</sup>	Règles de vol aux instruments	Pourcentage selon les règles de vol aux instruments	Règles de vol visuel	Pourcentage selon les règles de vol visuel	
	nombre		pourcentage	nombre	pourcentage	
Abbotsford	2 544	703	27,6	1 841	72,3	1 051
Boundary Bay	3 319	230	6,9	3 089	93,0	435
Calgary International	17 519	16 740	95,5	779	4,4	392
Calgary/Springbank	3 075	209	6,7	2 866	93,2	89
Chicoutimi/St-Honoré	939	122	12,9	817	87,0	38
Edmonton City Centre	3 794	1 682	44,3	2 112	55,6	1 174
Edmonton International	10 134	9 734	96,0	400	3,9	558
Edmonton/Villeneuve	552	41	7,4	511	92,5	100
Fort McMurray	2 742	1 874	68,3	868	31,6	113
Fredericton International	2 390	878	36,7	1 512	63,2	74
Gander International	1 497	967	64,5	530	35,4	54
Halifax/Robert L. Stanfield International	5 913	5 607	94,8	306	5,1	116
Hamilton	2 011	1 790	89,0	221	10,9	368
Kelowna	3 427	2 361	68,8	1 066	31,1	386
Kitchener/Waterloo	2 182	569	26,0	1 613	73,9	262
Langley	1 987	27	1,3	1 960	98,6	349
London	2 757	1 167	42,3	1 590	57,6	163
Moncton/Greater Moncton International	3 261	1 765	54,1	1 496	45,8	58
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	16 631	16 221	97,5	410	2,4	737
Montréal/St-Hubert	4 737	1 438	30,3	3 299	69,6	519
Oshawa	951	39	4,1	912	95,8	310
Ottawa/Macdonald-Cartier International	9 661	7 794	80,6	1 867	19,3	442
Pitt Meadows	2 023	24	1,1	1 999	98,8	1 282
Prince George	1 537	1 246	81,0	291	18,9	140
Québec/Jean Lesage International	5 794	4 305	74,3	1 489	25,6	500
Regina International	3 068	2 400	78,2	668	21,7	70
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	4 140	3 082	74,4	1 058	25,5	133
Sault Ste. Marie	1 583	1 009	63,7	574	36,2	38
St. John's International	2 755	2 430	88,2	325	11,7	75
St-Jean	262	10	3,8	252	96,1	289
Thunder Bay	4 400	3 153	71,6	1 247	28,3	103
Toronto/Billy Bishop Toronto City	4 067	3 054	75,0	1 013	24,9	918
Toronto/Buttonville Municipal	2 718	471	17,3	2 247	82,6	641
Toronto/Lester B. Pearson International	31 969	31 912	99,8	57	0,1	51
Vancouver Harbour	2 985	36	1,2	2 949	98,7	1 234
Vancouver International	21 100	17 975	85,1	3 125	14,8	5 877
Victoria International	5 839	3 022	51,7	2 817	48,2	2 834
Whitehorse International	1 451	499	34,3	952	65,6	286
Windsor	976	557	57,0	419	42,9	24
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	9 092	8 332	91,6	760	8,3	282
Winnipeg/St. Andrews	2 451	66	2,6	2 385	97,3	47
Yellowknife	2 994	1 730	57,7	1 264	42,2	302
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>213 227</b>	<b>157 271</b>	<b>73,8</b>	<b>55 956</b>	<b>26,2</b>	<b>22 914</b>

1. Le total exclut les vols de piste 88.

Tableau 4-2

Mouvements itinérants par I.F.R. (selon les règles de vol aux instruments) et V.F.R. (selon les règles de vol visuel) et  
mouvements de piste 88 — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Mouvements itinérants					Piste 88
	Total des vols IFR et VFR <sup>1</sup>	Règles de vol aux instruments	Pourcentage selon les règles de vol aux instruments	Règles de vol visuel	Pourcentage selon les règles de vol visuel	
	nombre		pourcentage	nombre	pourcentage	
Brandon Municipal	626	230	36,7	396	63,2	7
Campbell River	1 147	470	40,9	677	59,0	180
Castlegar	570	260	45,6	310	54,3	39
Charlottetown	621	544	87,6	77	12,3	17
Churchill	946	753	79,5	193	20,4	2
Cranbrook	697	579	83,0	118	16,9	80
Deer Lake	1 047	961	91,7	86	8,2	3
Fort Nelson	1 291	514	39,8	777	60,1	125
Fort St. John	1 433	878	61,2	555	38,7	39
Grande Prairie	1 961	1 341	68,3	620	31,6	62
High Level	493	259	52,5	234	47,4	36
Îles-de-la-Madeleine	305	253	82,9	52	17,0	48
Inuvik/Mike Zubko	479	231	48,2	248	51,7	2
Iqaluit	1 209	1 011	83,6	198	16,3	2
Kamloops	1 429	1 088	76,1	341	23,8	277
Kenora	703	421	59,8	282	40,1	96
Kingston	1 021	515	50,4	506	49,5	129
Kuujuuaq	793	360	45,3	433	54,6	0
La Grande Rivière	713	534	74,8	179	25,1	114
La Ronge	975	551	56,5	424	43,4	182
Lethbridge	718	482	67,1	236	32,8	9
Lloydminster	619	205	33,1	414	66,8	85
Medicine Hat	751	446	59,3	305	40,6	60
Mont-Joli	401	347	86,5	54	13,4	13
Montréal/Mirabel International	1 428	917	64,2	511	35,7	371
Nanaimo	1 301	538	41,3	763	58,6	460
Norman Wells	553	159	28,7	394	71,2	3
North Bay	1 348	653	48,4	695	51,5	218
Ottawa/Gatineau	1 013	141	13,9	872	86,0	277
Peace River	547	347	63,4	200	36,5	5
Penticton	891	266	29,8	625	70,1	58
Port Hardy	425	198	46,5	227	53,4	171
Prince Albert	1 303	1 177	90,3	126	9,6	58
Prince Rupert	301	219	72,7	82	27,2	10
Rankin Inlet	814	721	88,5	93	11,4	3
Red Deer Regional	1 155	346	29,9	809	70,0	187
Rouyn-Noranda	843	755	89,5	88	10,4	11
Saint John	905	795	87,8	110	12,1	11
Sept-Îles	1 897	1 517	79,9	380	20,0	196
Sioux Lookout	2 117	1 726	81,5	391	18,4	199
Smithers	443	350	79,0	93	20,9	201
St. Catharines	453	37	8,1	416	91,8	72
Sudbury	1 950	1 584	81,2	366	18,7	52
Terrace	767	500	65,1	267	34,8	146
Thompson	2 614	1 595	61,0	1 019	38,9	10
Timmins	1 687	1 489	88,2	198	11,7	40
Val-d'Or	930	749	80,5	181	19,4	111
Victoria Harbour	2 280	60	2,6	2 220	97,3	580
Wabush	1 022	937	91,6	85	8,3	31
Whitecourt	486	62	12,7	424	87,2	38
Williams Lake	511	422	82,5	89	17,4	101
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	<b>50 932</b>	<b>31 493</b>	<b>61,8</b>	<b>19 439</b>	<b>38,2</b>	<b>5 227</b>

1. Le total exclut les vols de piste 88.

**Tableau 5-1**  
**Mouvements itinérants par groupe motopropulseur — Tours de NAV CANADA**

	Total	À réaction	Turbo-propulseurs	À pistons	Hélicoptères	Planeurs
	nombre					
Abbotsford	2 544	502	145	1 171	726	0
Boundary Bay	3 319	13	24	3 086	195	1
Calgary International	17 519	11 537	5 073	261	648	0
Calgary/Springbank	3 075	19	64	2 486	506	0
Chicoutimi/St-Honoré	939	0	76	710	153	0
Edmonton City Centre	3 794	237	1 365	1 495	697	0
Edmonton International	10 134	6 191	3 616	308	19	0
Edmonton/Villeneuve	552	24	18	463	47	0
Fort McMurray	2 742	998	984	274	486	0
Fredericton International	2 390	219	587	1 515	69	0
Gander International	1 497	424	510	389	174	0
Halifax/Robert L Stanfield International	5 913	3 342	2 193	167	211	0
Hamilton	2 011	1 155	680	95	80	1
Kelowna	3 427	1 083	1 296	735	313	0
Kitchener/Waterloo	2 182	185	322	1 514	161	0
Langley	1 987	1	95	1 455	436	0
London	2 757	354	872	1 396	135	0
Moncton/Greater Moncton International	3 261	845	803	1 579	34	0
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	16 631	11 358	4 842	256	175	0
Montréal/St-Hubert	4 737	183	727	3 619	208	0
Oshawa	951	2	19	855	75	0
Ottawa/Macdonald-Cartier International	9 661	5 290	2 565	1 628	178	0
Pitt Meadows	2 023	2	10	1 739	272	0
Prince George	1 537	413	868	103	153	0
Québec/Jean Lesage International	5 794	1 441	2 697	1 029	627	0
Regina International	3 068	1 740	583	710	35	0
Saskatoon/John G Diefenbaker International	4 140	1 622	1 407	1 088	23	0
Sault Ste. Marie	1 583	31	964	528	60	0
St. John's International	2 755	1 018	1 441	13	283	0
St-Jean	262	0	0	251	5	6
Thunder Bay	4 400	689	2 609	906	196	0
Toronto/Billy Bishop Toronto City	4 067	2	3 023	818	224	0
Toronto/Buttonville Municipal	2 718	51	265	2 246	156	0
Toronto/Lester B Pearson International	31 969	26 829	5 069	61	10	0
Vancouver Harbour	2 985	0	1 758	591	636	0
Vancouver International	21 100	10 568	8 078	1 734	720	0
Victoria International	5 839	964	2 006	2 498	371	0
Whitehorse International	1 451	301	573	320	256	1
Windsor	976	86	565	316	9	0
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	9 092	4 718	3 736	431	207	0
Winnipeg/St. Andrews	2 451	0	383	1 940	126	2
Yellowknife	2 994	654	1 768	255	316	1
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>213 227</b>	<b>95 091</b>	<b>64 679</b>	<b>43 034</b>	<b>10 411</b>	<b>12</b>

**Tableau 5-2**  
**Mouvements itinérants par groupe motopropulseur — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Total	À	Turbo-propulseurs	À	Hélicoptères	Planeurs
		réaction		pistons		
	nombre					
Brandon Municipal	626	10	266	314	36	0
Campbell River	1 147	9	593	247	298	0
Castlegar	570	6	271	226	67	0
Charlottetown	621	243	290	32	56	0
Churchill	946	23	840	7	76	0
Cranbrook	697	27	511	137	22	0
Deer Lake	1 047	138	815	40	54	0
Fort Nelson	1 291	68	428	112	683	0
Fort St. John	1 433	273	612	193	355	0
Grande Prairie	1 961	220	960	446	334	1
High Level	493	13	324	93	63	0
Îles-de-la-Madeleine	305	17	230	58	0	0
Inuvik/Mike Zubko	479	74	324	16	65	0
Iqaluit	1 209	362	789	10	48	0
Kamloops	1 429	132	913	208	176	0
Kenora	703	4	466	132	101	0
Kingston	1 021	31	469	471	50	0
Kuujuuaq	793	119	644	0	30	0
La Grande Rivière	713	56	544	71	42	0
La Ronge	975	0	797	145	33	0
Lethbridge	718	34	423	249	12	0
Lloydminster	619	11	210	370	28	0
Medicine Hat	751	18	472	224	37	0
Mont-Joli	401	12	345	30	14	0
Montréal/Mirabel International	1 428	541	340	307	240	0
Nanaimo	1 301	24	369	870	38	0
Norman Wells	553	139	219	135	60	0
North Bay	1 348	24	650	234	440	0
Ottawa/Gatineau	1 013	2	125	716	170	0
Peace River	547	6	340	128	73	0
Penticton	891	26	286	358	221	0
Port Hardy	425	8	259	86	72	0
Prince Albert	1 303	8	1 174	106	15	0
Prince Rupert	301	20	219	4	58	0
Rankin Inlet	814	121	603	0	90	0
Red Deer Regional	1 155	37	382	694	42	0
Rouyn-Noranda	843	72	753	18	0	0
Saint John	905	211	502	174	18	0
Sept-Îles	1 897	61	1 357	239	240	0
Sioux Lookout	2 117	0	1 902	181	34	0
Smithers	443	6	368	9	60	0
St. Catharines	453	5	7	357	84	0
Sudbury	1 950	47	1 546	149	208	0
Terrace	767	24	504	2	237	0
Thompson	2 614	12	2 064	238	300	0
Timmins	1 687	20	1 529	101	37	0
Val-d'Or	930	103	676	94	57	0
Victoria Harbour	2 280	0	1 507	45	728	0
Wabush	1 022	13	913	67	29	0
Whitecourt	486	16	36	69	365	0
Williams Lake	511	12	408	49	42	0
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	<b>50 932</b>	<b>3 458</b>	<b>31 574</b>	<b>9 261</b>	<b>6 638</b>	<b>1</b>

Tableau 6-1  
Mouvements itinérants par groupe de poids — Tours de NAV CANADA

	Poids brut au décollage en kilogrammes									
	2 000 et moins	2 001 à 4 000	4 001 à 5 670	5 671 à 9 000	9 001 à 18 000	18 001 à 35 000	35 001 à 70 000	70 001 à 90 000	90 001 à 136 000	136 001 et plus
	nombre									
Abbotsford	1 591	228	167	47	32	40	426	13	0	0
Boundary Bay	3 092	179	40	7	0	1	0	0	0	0
Calgary International	553	416	1 313	1 704	1 001	4 138	6 778	700	262	654
Calgary/Springbank	2 794	197	70	12	2	0	0	0	0	0
Chicoutimi/St-Honoré	738	125	72	0	0	0	0	4	0	0
Edmonton City Centre	1 887	364	1 203	229	92	17	2	0	0	0
Edmonton International	226	168	606	1 063	556	2 481	4 352	344	174	164
Edmonton/Villeneuve	482	34	22	14	0	0	0	0	0	0
Fort McMurray	654	237	358	357	72	715	347	2	0	0
Fredericton International	1 476	104	184	200	141	281	0	2	0	2
Gander International	417	31	26	425	265	205	18	49	45	16
Halifax/Robert L Stanfield International	46	181	362	1 016	633	1 502	1 650	231	187	105
Hamilton	109	391	132	283	144	45	286	15	500	106
Kelowna	880	139	228	492	62	698	881	36	11	0
Kitchener/Waterloo	1 603	85	301	45	34	24	88	2	0	0
Langley	1 870	107	8	0	1	0	1	0	0	0
London	1 434	150	214	80	443	270	164	0	2	0
Moncton/Greater Moncton International	1 504	108	245	404	88	563	108	0	241	0
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	345	69	534	697	2 615	4 784	4 655	1 482	111	1 339
Montréal/St-Hubert	3 096	651	551	266	134	20	17	2	0	0
Oshawa	868	55	23	2	3	0	0	0	0	0
Ottawa/Macdonald-Cartier International	1 657	118	872	201	571	2 831	2 721	374	90	226
Pitt Meadows	1 877	131	6	3	4	2	0	0	0	0
Prince George	193	78	132	573	43	349	169	0	0	0
Québec/Jean Lesage International	1 340	289	695	377	1 037	1 535	342	8	0	171
Regina International	594	156	296	301	40	813	697	2	92	77
Saskatoon/John G Diefenbaker International	874	253	553	560	157	991	679	2	32	39
Sault Ste. Marie	531	120	530	49	290	44	16	3	0	0
St. John's International	21	21	262	503	668	483	551	160	70	16
St-Jean	262	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Thunder Bay	913	163	2 110	246	40	711	214	3	0	0
Toronto/Billy Bishop Toronto City	794	107	464	47	2	2 653	0	0	0	0
Toronto/Buttonville Municipal	2 206	261	190	43	7	11	0	0	0	0
Toronto/Lester B Pearson International	18	135	364	1 884	3 407	6 688	12 381	3 498	525	3 069
Vancouver Harbour	52	2 022	906	0	5	0	0	0	0	0
Vancouver International	581	2 468	822	2 279	1 557	4 741	5 262	1 098	398	1 894
Victoria International	2 003	892	165	374	723	1 115	522	13	32	0
Whitehorse International	480	312	168	98	10	241	130	10	2	0
Windsor	260	239	55	65	300	39	16	0	2	0
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	384	305	2 544	263	705	1 777	2 136	290	628	60
Winnipeg/St. Andrews	1 800	573	78	0	0	0	0	0	0	0
Yellowknife	315	478	683	181	247	570	482	37	0	1
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>42 820</b>	<b>13 140</b>	<b>18 554</b>	<b>15 390</b>	<b>16 131</b>	<b>41 378</b>	<b>46 091</b>	<b>8 380</b>	<b>3 404</b>	<b>7 939</b>

**Tableau 6-2**  
**Mouvements itinérants par groupe de poids — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Poids brut au décollage en kilogrammes									
	2 000 et moins	2 001 à 4 000	4 001 à 5 670	5 671 à 9 000	9 001 à 18 000	18 001 à 35 000	35 001 à 70 000	70 001 à 90 000	90 001 à 136 000	136 001 et plus
	nombre									
Brandon Municipal	301	23	198	12	18	4	0	70	0	0
Campbell River	437	40	47	427	194	0	2	0	0	0
Castlegar	268	21	44	58	55	124	0	0	0	0
Charlottetown	19	126	37	148	52	213	24	2	0	0
Churchill	76	11	242	85	103	400	19	10	0	0
Cranbrook	105	50	63	153	146	180	0	0	0	0
Deer Lake	69	17	28	285	505	79	64	0	0	0
Fort Nelson	550	83	238	192	143	61	24	0	0	0
Fort St. John	506	37	172	300	161	255	2	0	0	0
Grande Prairie	533	248	391	216	79	318	176	0	0	0
High Level	118	88	168	117	2	0	0	0	0	0
Îles-de-la-Madeleine	0	58	84	21	128	14	0	0	0	0
Inuvik/Mike Zubko	59	25	273	6	0	42	72	2	0	0
Iqaluit	11	6	335	85	158	308	249	6	7	44
Kamloops	270	65	122	304	123	475	70	0	0	0
Kenora	129	16	534	0	10	0	0	14	0	0
Kingston	483	22	90	273	127	24	0	2	0	0
Kuujuuaq	30	0	521	0	81	62	81	0	2	16
La Grande Rivière	51	31	131	10	96	348	44	2	0	0
La Ronge	60	122	459	58	164	112	0	0	0	0
Lethbridge	196	65	91	344	19	3	0	0	0	0
Lloydminster	351	45	119	101	2	1	0	0	0	0
Medicine Hat	214	39	178	276	42	2	0	0	0	0
Mont-Joli	24	20	101	104	141	11	0	0	0	0
Montréal/Mirabel International	418	195	36	116	22	161	59	0	269	152
Nanaimo	531	370	48	30	19	303	0	0	0	0
Norman Wells	124	113	135	22	0	19	140	0	0	0
North Bay	628	142	311	64	152	32	0	19	0	0
Ottawa/Gatineau	825	49	43	94	2	0	0	0	0	0
Peace River	118	93	299	29	8	0	0	0	0	0
Penticton	534	39	32	111	16	159	0	0	0	0
Port Hardy	33	107	92	70	116	7	0	0	0	0
Prince Albert	77	38	267	336	212	373	0	0	0	0
Prince Rupert	8	62	32	40	36	123	0	0	0	0
Rankin Inlet	90	0	151	98	173	181	119	2	0	0
Red Deer Regional	618	116	190	147	54	29	1	0	0	0
Rouyn-Noranda	18	0	386	34	211	136	48	10	0	0
Saint John	68	125	150	205	134	218	0	5	0	0
Sept-Îles	276	195	462	454	355	136	15	4	0	0
Sioux Lookout	88	181	1 267	579	0	2	0	0	0	0
Smithers	65	6	54	190	28	100	0	0	0	0
St. Catharines	395	42	10	6	0	0	0	0	0	0
Sudbury	192	174	963	197	265	132	15	12	0	0
Terrace	215	24	95	146	124	161	2	0	0	0
Thompson	312	230	1 473	16	149	402	0	32	0	0
Timmins	84	163	798	99	444	99	0	0	0	0
Val-d'Or	143	6	191	113	284	120	32	0	2	39
Victoria Harbour	10	1 354	914	0	2	0	0	0	0	0
Wabush	23	71	241	320	353	14	0	0	0	0
Whitecourt	413	21	24	22	4	0	2	0	0	0
Williams Lake	78	11	22	387	7	4	2	0	0	0
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	<b>11 244</b>	<b>5 185</b>	<b>13 352</b>	<b>7 500</b>	<b>5 719</b>	<b>5 947</b>	<b>1 262</b>	<b>192</b>	<b>280</b>	<b>251</b>



**Tableau 7-1**  
**Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA**

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Abbotsford</b>							
Intérieurs	2 470	422	1 512	26	370	113	27
Transfrontaliers	47	5	9	2	30	1	0
Autres internationaux	27	27	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 544</b>	<b>454</b>	<b>1 521</b>	<b>28</b>	<b>400</b>	<b>114</b>	<b>27</b>
<b>Boundary Bay</b>							
Intérieurs	3 239	11	685	1 776	740	26	1
Transfrontaliers	80	2	4	42	31	0	1
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 319</b>	<b>13</b>	<b>689</b>	<b>1 818</b>	<b>771</b>	<b>26</b>	<b>2</b>
<b>Calgary International</b>							
Intérieurs	13 758	11 837	610	366	775	132	38
Transfrontaliers	3 071	2 689	110	12	254	0	6
Autres internationaux	690	680	0	0	10	0	0
<b>Total</b>	<b>17 519</b>	<b>15 206</b>	<b>720</b>	<b>378</b>	<b>1 039</b>	<b>132</b>	<b>44</b>
<b>Calgary/Springbank</b>							
Intérieurs	3 026	10	551	1 827	629	6	3
Transfrontaliers	49	1	2	3	43	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 075</b>	<b>11</b>	<b>553</b>	<b>1 830</b>	<b>672</b>	<b>6</b>	<b>3</b>
<b>Chicoutimi/St-Honoré</b>							
Intérieurs	938	228	32	638	35	1	4
Transfrontaliers	1	1	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>939</b>	<b>229</b>	<b>32</b>	<b>638</b>	<b>35</b>	<b>1</b>	<b>4</b>
<b>Edmonton City Centre</b>							
Intérieurs	3 771	1 257	522	1 094	529	355	14
Transfrontaliers	23	4	3	5	11	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 794</b>	<b>1 261</b>	<b>525</b>	<b>1 099</b>	<b>540</b>	<b>355</b>	<b>14</b>
<b>Edmonton International</b>							
Intérieurs	8 629	7 803	195	148	426	5	52
Transfrontaliers	1 265	1 194	11	2	52	0	6
Autres internationaux	240	236	0	2	2	0	0
<b>Total</b>	<b>10 134</b>	<b>9 233</b>	<b>206</b>	<b>152</b>	<b>480</b>	<b>5</b>	<b>58</b>
<b>Edmonton/Villeneuve</b>							
Intérieurs	549	0	24	318	207	0	0
Transfrontaliers	3	0	0	0	3	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>552</b>	<b>0</b>	<b>24</b>	<b>318</b>	<b>210</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Fort McMurray</b>							
Intérieurs	2 739	1 481	747	196	301	14	0
Transfrontaliers	3	2	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 742</b>	<b>1 483</b>	<b>747</b>	<b>196</b>	<b>302</b>	<b>14</b>	<b>0</b>
<b>Fredericton International</b>							
Intérieurs	2 371	678	1 566	0	38	76	13
Transfrontaliers	18	5	0	0	7	2	4
Autres internationaux	1	1	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 390</b>	<b>684</b>	<b>1 566</b>	<b>0</b>	<b>45</b>	<b>78</b>	<b>17</b>
<b>Gander International</b>							
Intérieurs	1 139	355	676	0	21	12	75
Transfrontaliers	173	50	0	12	71	0	40
Autres internationaux	185	59	0	14	80	0	32
<b>Total</b>	<b>1 497</b>	<b>464</b>	<b>676</b>	<b>26</b>	<b>172</b>	<b>12</b>	<b>147</b>

Tableau 7-1 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Halifax/Robert L Stanfield International</b>							
Intérieurs	4 746	4 225	305	7	108	48	53
Transfrontaliers	845	764	1	0	69	0	11
Autres internationaux	322	300	2	0	14	0	6
<b>Total</b>	<b>5 913</b>	<b>5 289</b>	<b>308</b>	<b>7</b>	<b>191</b>	<b>48</b>	<b>70</b>
<b>Hamilton</b>							
Intérieurs	1 291	1 040	83	13	90	61	4
Transfrontaliers	671	563	14	1	89	4	0
Autres internationaux	49	39	3	0	5	0	2
<b>Total</b>	<b>2 011</b>	<b>1 642</b>	<b>100</b>	<b>14</b>	<b>184</b>	<b>65</b>	<b>6</b>
<b>Kelowna</b>							
Intérieurs	3 110	2 183	412	264	188	57	6
Transfrontaliers	271	197	14	1	58	0	1
Autres internationaux	46	46	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 427</b>	<b>2 426</b>	<b>426</b>	<b>265</b>	<b>246</b>	<b>57</b>	<b>7</b>
<b>Kitchener/Waterloo</b>							
Intérieurs	2 002	299	1 313	33	353	2	2
Transfrontaliers	162	45	30	0	87	0	0
Autres internationaux	18	7	1	0	10	0	0
<b>Total</b>	<b>2 182</b>	<b>351</b>	<b>1 344</b>	<b>33</b>	<b>450</b>	<b>2</b>	<b>2</b>
<b>Langley</b>							
Intérieurs	1 985	96	173	1 056	639	21	0
Transfrontaliers	2	0	0	0	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 987</b>	<b>96</b>	<b>173</b>	<b>1 056</b>	<b>641</b>	<b>21</b>	<b>0</b>
<b>London</b>							
Intérieurs	2 527	843	402	1 003	225	53	1
Transfrontaliers	212	145	4	1	59	2	1
Autres internationaux	18	17	1	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 757</b>	<b>1 005</b>	<b>407</b>	<b>1 004</b>	<b>284</b>	<b>55</b>	<b>2</b>
<b>Moncton/Greater Moncton International</b>							
Intérieurs	3 189	1 431	1 546	0	68	139	5
Transfrontaliers	62	56	0	0	6	0	0
Autres internationaux	10	9	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>3 261</b>	<b>1 496</b>	<b>1 546</b>	<b>0</b>	<b>75</b>	<b>139</b>	<b>5</b>
<b>Montréal/Pierre Elliott Trudeau International</b>							
Intérieurs	8 709	7 319	673	21	509	178	9
Transfrontaliers	5 444	4 928	172	3	338	0	3
Autres internationaux	2 478	2 412	28	10	24	0	4
<b>Total</b>	<b>16 631</b>	<b>14 659</b>	<b>873</b>	<b>34</b>	<b>871</b>	<b>178</b>	<b>16</b>
<b>Montréal/St-Hubert</b>							
Intérieurs	4 615	2 403	564	916	608	47	77
Transfrontaliers	120	24	11	0	83	2	0
Autres internationaux	2	0	0	0	2	0	0
<b>Total</b>	<b>4 737</b>	<b>2 427</b>	<b>575</b>	<b>916</b>	<b>693</b>	<b>49</b>	<b>77</b>
<b>Oshawa</b>							
Intérieurs	932	31	32	634	177	50	8
Transfrontaliers	18	6	0	0	12	0	0
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>951</b>	<b>37</b>	<b>32</b>	<b>634</b>	<b>190</b>	<b>50</b>	<b>8</b>
<b>Ottawa/Macdonald-Cartier International</b>							
Intérieurs	7 356	5 080	273	1 476	144	241	142
Transfrontaliers	1 874	1 728	38	2	84	4	18
Autres internationaux	431	422	2	0	2	0	5
<b>Total</b>	<b>9 661</b>	<b>7 230</b>	<b>313</b>	<b>1 478</b>	<b>230</b>	<b>245</b>	<b>165</b>

Tableau 7-1 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Pitt Meadows</b>							
Intérieurs	2 021	13	728	446	788	46	0
Transfrontaliers	2	0	0	0	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 023</b>	<b>13</b>	<b>728</b>	<b>446</b>	<b>790</b>	<b>46</b>	<b>0</b>
<b>Prince George</b>							
Intérieurs	1 515	1 128	171	14	123	71	8
Transfrontaliers	10	2	0	2	5	0	1
Autres internationaux	12	11	0	1	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 537</b>	<b>1 141</b>	<b>171</b>	<b>17</b>	<b>128</b>	<b>71</b>	<b>9</b>
<b>Québec/Jean Lesage International</b>							
Intérieurs	5 101	2 824	1 413	202	349	292	21
Transfrontaliers	397	362	8	2	24	0	1
Autres internationaux	296	293	1	1	0	0	1
<b>Total</b>	<b>5 794</b>	<b>3 479</b>	<b>1 422</b>	<b>205</b>	<b>373</b>	<b>292</b>	<b>23</b>
<b>Regina International</b>							
Intérieurs	2 609	1 758	462	27	149	166	47
Transfrontaliers	349	301	6	1	38	0	3
Autres internationaux	110	110	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 068</b>	<b>2 169</b>	<b>468</b>	<b>28</b>	<b>187</b>	<b>166</b>	<b>50</b>
<b>Saskatoon/John G Diefenbaker International</b>							
Intérieurs	3 805	2 440	668	261	169	219	48
Transfrontaliers	250	210	10	3	27	0	0
Autres internationaux	85	85	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>4 140</b>	<b>2 735</b>	<b>678</b>	<b>264</b>	<b>196</b>	<b>219</b>	<b>48</b>
<b>Sault Ste. Marie</b>							
Intérieurs	1 568	884	118	481	45	30	10
Transfrontaliers	5	0	0	2	3	0	0
Autres internationaux	10	8	0	1	1	0	0
<b>Total</b>	<b>1 583</b>	<b>892</b>	<b>118</b>	<b>484</b>	<b>49</b>	<b>30</b>	<b>10</b>
<b>St. John's International</b>							
Intérieurs	2 483	1 777	579	2	26	71	28
Transfrontaliers	132	60	0	1	28	0	43
Autres internationaux	140	56	0	5	26	1	52
<b>Total</b>	<b>2 755</b>	<b>1 893</b>	<b>579</b>	<b>8</b>	<b>80</b>	<b>72</b>	<b>123</b>
<b>St-Jean</b>							
Intérieurs	261	0	76	62	101	0	22
Transfrontaliers	1	0	0	0	0	0	1
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>262</b>	<b>0</b>	<b>76</b>	<b>62</b>	<b>101</b>	<b>0</b>	<b>23</b>
<b>Thunder Bay</b>							
Intérieurs	4 339	2 819	464	772	177	91	16
Transfrontaliers	36	11	5	0	19	0	1
Autres internationaux	25	25	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>4 400</b>	<b>2 855</b>	<b>469</b>	<b>772</b>	<b>196</b>	<b>91</b>	<b>17</b>
<b>Toronto/Billy Bishop Toronto City</b>							
Intérieurs	3 044	1 879	436	494	202	18	15
Transfrontaliers	1 021	930	23	3	65	0	0
Autres internationaux	2	0	1	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>4 067</b>	<b>2 809</b>	<b>460</b>	<b>497</b>	<b>268</b>	<b>18</b>	<b>15</b>
<b>Toronto/Buttonville Municipal</b>							
Intérieurs	2 587	163	1 337	52	973	60	2
Transfrontaliers	127	23	20	8	76	0	0
Autres internationaux	4	1	2	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>2 718</b>	<b>187</b>	<b>1 359</b>	<b>60</b>	<b>1 050</b>	<b>60</b>	<b>2</b>

Tableau 7-1 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Toronto/Lester B Pearson International</b>							
Intérieurs	12 939	12 295	326	6	279	19	14
Transfrontaliers	13 982	13 097	282	6	597	0	0
Autres internationaux	5 048	4 946	59	2	41	0	0
<b>Total</b>	<b>31 969</b>	<b>30 338</b>	<b>667</b>	<b>14</b>	<b>917</b>	<b>19</b>	<b>14</b>
<b>Vancouver Harbour</b>							
Intérieurs	2 980	2 716	205	11	42	0	6
Transfrontaliers	5	4	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 985</b>	<b>2 720</b>	<b>205</b>	<b>11</b>	<b>43</b>	<b>0</b>	<b>6</b>
<b>Vancouver International</b>							
Intérieurs	15 637	13 659	1 256	79	246	381	16
Transfrontaliers	4 012	3 723	28	17	241	1	2
Autres internationaux	1 451	1 436	6	6	3	0	0
<b>Total</b>	<b>21 100</b>	<b>18 818</b>	<b>1 290</b>	<b>102</b>	<b>490</b>	<b>382</b>	<b>18</b>
<b>Victoria International</b>							
Intérieurs	5 231	2 291	1 714	362	646	20	198
Transfrontaliers	570	415	15	0	137	0	3
Autres internationaux	38	38	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>5 839</b>	<b>2 744</b>	<b>1 729</b>	<b>362</b>	<b>783</b>	<b>20</b>	<b>201</b>
<b>Whitehorse International</b>							
Intérieurs	1 428	840	335	115	77	24	37
Transfrontaliers	22	9	3	0	8	0	2
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>1 451</b>	<b>849</b>	<b>338</b>	<b>115</b>	<b>86</b>	<b>24</b>	<b>39</b>
<b>Windsor</b>							
Intérieurs	876	396	402	10	60	8	0
Transfrontaliers	89	34	14	1	40	0	0
Autres internationaux	11	8	0	0	3	0	0
<b>Total</b>	<b>976</b>	<b>438</b>	<b>416</b>	<b>11</b>	<b>103</b>	<b>8</b>	<b>0</b>
<b>Winnipeg/James Armstrong Richardson International</b>							
Intérieurs	7 755	6 956	238	36	118	161	246
Transfrontaliers	1 102	1 001	17	9	60	0	15
Autres internationaux	235	234	1	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>9 092</b>	<b>8 191</b>	<b>256</b>	<b>45</b>	<b>178</b>	<b>161</b>	<b>261</b>
<b>Winnipeg/St. Andrews</b>							
Intérieurs	2 447	454	1 414	453	113	2	11
Transfrontaliers	4	2	0	0	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 451</b>	<b>456</b>	<b>1 414</b>	<b>453</b>	<b>115</b>	<b>2</b>	<b>11</b>
<b>Yellowknife</b>							
Intérieurs	2 991	2 486	345	0	51	64	45
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	2	1	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>2 994</b>	<b>2 487</b>	<b>345</b>	<b>0</b>	<b>53</b>	<b>64</b>	<b>45</b>
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>							
Intérieurs	164 708	106 810	25 583	15 697	11 914	3 380	1 324
Transfrontaliers	36 531	32 593	854	141	2 764	16	163
Autres internationaux	11 988	11 507	107	42	229	1	102
<b>Total</b>	<b>213 227</b>	<b>150 910</b>	<b>26 544</b>	<b>15 880</b>	<b>14 907</b>	<b>3 397</b>	<b>1 589</b>

Tableau 7-2

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Brandon Municipal</b>							
Intérieurs	620	113	195	21	61	24	206
Transfrontaliers	6	0	0	0	4	0	2
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>626</b>	<b>113</b>	<b>195</b>	<b>21</b>	<b>65</b>	<b>24</b>	<b>208</b>
<b>Campbell River</b>							
Intérieurs	1 131	553	247	98	173	56	4
Transfrontaliers	16	0	1	0	15	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 147</b>	<b>553</b>	<b>248</b>	<b>98</b>	<b>188</b>	<b>56</b>	<b>4</b>
<b>Castlegar</b>							
Intérieurs	556	238	83	204	21	6	4
Transfrontaliers	14	1	0	0	13	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>570</b>	<b>239</b>	<b>83</b>	<b>204</b>	<b>34</b>	<b>6</b>	<b>4</b>
<b>Charlottetown</b>							
Intérieurs	618	503	17	2	25	59	12
Transfrontaliers	3	0	0	0	3	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>621</b>	<b>503</b>	<b>17</b>	<b>2</b>	<b>28</b>	<b>59</b>	<b>12</b>
<b>Churchill</b>							
Intérieurs	946	710	84	21	4	7	120
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>946</b>	<b>710</b>	<b>84</b>	<b>21</b>	<b>4</b>	<b>7</b>	<b>120</b>
<b>Cranbrook</b>							
Intérieurs	685	523	30	13	100	12	7
Transfrontaliers	12	5	0	0	6	0	1
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>697</b>	<b>528</b>	<b>30</b>	<b>13</b>	<b>106</b>	<b>12</b>	<b>8</b>
<b>Deer Lake</b>							
Intérieurs	1 045	819	193	11	4	10	8
Transfrontaliers	2	0	0	0	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 047</b>	<b>819</b>	<b>193</b>	<b>11</b>	<b>6</b>	<b>10</b>	<b>8</b>
<b>Fort Nelson</b>							
Intérieurs	1 291	466	737	0	49	6	33
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 291</b>	<b>466</b>	<b>737</b>	<b>0</b>	<b>49</b>	<b>6</b>	<b>33</b>
<b>Fort St. John</b>							
Intérieurs	1 432	806	449	8	136	27	6
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 433</b>	<b>806</b>	<b>449</b>	<b>8</b>	<b>137</b>	<b>27</b>	<b>6</b>
<b>Grande Prairie</b>							
Intérieurs	1 955	1 165	473	79	204	26	8
Transfrontaliers	6	3	0	0	3	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 961</b>	<b>1 168</b>	<b>473</b>	<b>79</b>	<b>207</b>	<b>26</b>	<b>8</b>
<b>High Level</b>							
Intérieurs	493	314	131	0	33	15	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>493</b>	<b>314</b>	<b>131</b>	<b>0</b>	<b>33</b>	<b>15</b>	<b>0</b>

Tableau 7-2 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
<b>Îles-de-la-Madeleine</b>							
Intérieurs	305	204	54	0	6	41	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>305</b>	<b>204</b>	<b>54</b>	<b>0</b>	<b>6</b>	<b>41</b>	<b>0</b>
<b>Inuvik/Mike Zubko</b>							
Intérieurs	479	396	67	0	0	14	2
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>479</b>	<b>396</b>	<b>67</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>14</b>	<b>2</b>
<b>Iqaluit</b>							
Intérieurs	1 144	1 000	46	38	24	36	0
Transfrontaliers	22	6	9	2	5	0	0
Autres internationaux	43	24	0	2	17	0	0
<b>Total</b>	<b>1 209</b>	<b>1 030</b>	<b>55</b>	<b>42</b>	<b>46</b>	<b>36</b>	<b>0</b>
<b>Kamloops</b>							
Intérieurs	1 394	942	203	28	179	35	7
Transfrontaliers	34	3	3	1	27	0	0
Autres internationaux	1	1	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 429</b>	<b>946</b>	<b>206</b>	<b>29</b>	<b>206</b>	<b>35</b>	<b>7</b>
<b>Kenora</b>							
Intérieurs	701	368	272	2	18	10	31
Transfrontaliers	2	0	0	0	1	0	1
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>703</b>	<b>368</b>	<b>272</b>	<b>2</b>	<b>19</b>	<b>10</b>	<b>32</b>
<b>Kingston</b>							
Intérieurs	1 003	430	218	168	157	12	18
Transfrontaliers	18	8	3	0	7	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 021</b>	<b>438</b>	<b>221</b>	<b>168</b>	<b>164</b>	<b>12</b>	<b>18</b>
<b>Kuujuuaq</b>							
Intérieurs	793	724	47	0	2	20	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>793</b>	<b>724</b>	<b>47</b>	<b>0</b>	<b>2</b>	<b>20</b>	<b>0</b>
<b>La Grande Rivière</b>							
Intérieurs	713	513	101	2	54	10	33
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>713</b>	<b>513</b>	<b>101</b>	<b>2</b>	<b>54</b>	<b>10</b>	<b>33</b>
<b>La Ronge</b>							
Intérieurs	975	922	3	0	6	44	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>975</b>	<b>922</b>	<b>3</b>	<b>0</b>	<b>6</b>	<b>44</b>	<b>0</b>
<b>Lethbridge</b>							
Intérieurs	674	388	13	136	109	25	3
Transfrontaliers	44	4	3	1	35	0	1
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>718</b>	<b>392</b>	<b>16</b>	<b>137</b>	<b>144</b>	<b>25</b>	<b>4</b>
<b>Lloydminster</b>							
Intérieurs	616	178	268	11	142	11	6
Transfrontaliers	3	0	1	0	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>619</b>	<b>178</b>	<b>269</b>	<b>11</b>	<b>144</b>	<b>11</b>	<b>6</b>

Tableau 7-2 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
<b>Medicine Hat</b>							
Intérieurs	743	477	145	16	75	12	18
Transfrontaliers	8	0	1	4	3	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>751</b>	<b>477</b>	<b>146</b>	<b>20</b>	<b>78</b>	<b>12</b>	<b>18</b>
<b>Mont-Joli</b>							
Intérieurs	401	298	20	18	43	18	4
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>401</b>	<b>298</b>	<b>20</b>	<b>18</b>	<b>43</b>	<b>18</b>	<b>4</b>
<b>Montréal/Mirabel International</b>							
Intérieurs	1 238	602	334	46	243	4	9
Transfrontaliers	186	177	0	0	8	0	1
Autres internationaux	4	4	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 428</b>	<b>783</b>	<b>334</b>	<b>46</b>	<b>251</b>	<b>4</b>	<b>10</b>
<b>Nanaimo</b>							
Intérieurs	1 280	337	464	76	361	36	6
Transfrontaliers	17	1	6	0	10	0	0
Autres internationaux	4	2	0	2	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 301</b>	<b>340</b>	<b>470</b>	<b>78</b>	<b>371</b>	<b>36</b>	<b>6</b>
<b>Norman Wells</b>							
Intérieurs	553	477	70	0	2	4	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>553</b>	<b>477</b>	<b>70</b>	<b>0</b>	<b>2</b>	<b>4</b>	<b>0</b>
<b>North Bay</b>							
Intérieurs	1 332	558	203	297	201	23	50
Transfrontaliers	16	4	4	0	8	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 348</b>	<b>562</b>	<b>207</b>	<b>297</b>	<b>209</b>	<b>23</b>	<b>50</b>
<b>Ottawa/Gatineau</b>							
Intérieurs	1 010	91	282	152	415	59	11
Transfrontaliers	3	0	0	0	3	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 013</b>	<b>91</b>	<b>282</b>	<b>152</b>	<b>418</b>	<b>59</b>	<b>11</b>
<b>Peace River</b>							
Intérieurs	547	425	76	0	36	10	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>547</b>	<b>425</b>	<b>76</b>	<b>0</b>	<b>36</b>	<b>10</b>	<b>0</b>
<b>Penticton</b>							
Intérieurs	880	284	398	22	102	16	58
Transfrontaliers	11	0	1	0	10	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>891</b>	<b>284</b>	<b>399</b>	<b>22</b>	<b>112</b>	<b>16</b>	<b>58</b>
<b>Port Hardy</b>							
Intérieurs	423	290	19	14	26	57	17
Transfrontaliers	2	2	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>425</b>	<b>292</b>	<b>19</b>	<b>14</b>	<b>26</b>	<b>57</b>	<b>17</b>
<b>Prince Albert</b>							
Intérieurs	1 302	1 129	32	2	59	72	8
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 303</b>	<b>1 129</b>	<b>32</b>	<b>2</b>	<b>60</b>	<b>72</b>	<b>8</b>

Tableau 7-2 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
<b>Prince Rupert</b>							
Intérieurs	299	209	54	2	2	32	0
Transfrontaliers	2	0	0	0	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>301</b>	<b>209</b>	<b>54</b>	<b>2</b>	<b>4</b>	<b>32</b>	<b>0</b>
<b>Rankin Inlet</b>							
Intérieurs	814	687	90	19	12	6	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>814</b>	<b>687</b>	<b>90</b>	<b>19</b>	<b>12</b>	<b>6</b>	<b>0</b>
<b>Red Deer Regional</b>							
Intérieurs	1 149	294	329	105	380	41	0
Transfrontaliers	6	2	2	0	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 155</b>	<b>296</b>	<b>331</b>	<b>105</b>	<b>382</b>	<b>41</b>	<b>0</b>
<b>Rouyn-Noranda</b>							
Intérieurs	843	603	136	4	66	24	10
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>843</b>	<b>603</b>	<b>136</b>	<b>4</b>	<b>66</b>	<b>24</b>	<b>10</b>
<b>Saint John</b>							
Intérieurs	852	622	73	20	124	4	9
Transfrontaliers	51	3	0	0	48	0	0
Autres internationaux	2	0	0	0	2	0	0
<b>Total</b>	<b>905</b>	<b>625</b>	<b>73</b>	<b>20</b>	<b>174</b>	<b>4</b>	<b>9</b>
<b>Sept-Îles</b>							
Intérieurs	1 894	1 048	516	103	109	108	10
Transfrontaliers	3	0	0	0	3	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 897</b>	<b>1 048</b>	<b>516</b>	<b>103</b>	<b>112</b>	<b>108</b>	<b>10</b>
<b>Sioux Lookout</b>							
Intérieurs	2 114	1 652	396	2	15	49	0
Transfrontaliers	3	1	1	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 117</b>	<b>1 653</b>	<b>397</b>	<b>2</b>	<b>16</b>	<b>49</b>	<b>0</b>
<b>Smithers</b>							
Intérieurs	443	359	62	0	10	10	2
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>443</b>	<b>359</b>	<b>62</b>	<b>0</b>	<b>10</b>	<b>10</b>	<b>2</b>
<b>St. Catharines</b>							
Intérieurs	432	3	314	8	97	6	4
Transfrontaliers	21	2	6	0	13	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>453</b>	<b>5</b>	<b>320</b>	<b>8</b>	<b>110</b>	<b>6</b>	<b>4</b>
<b>Sudbury</b>							
Intérieurs	1 930	1 383	338	32	117	40	20
Transfrontaliers	20	6	4	0	10	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 950</b>	<b>1 389</b>	<b>342</b>	<b>32</b>	<b>127</b>	<b>40</b>	<b>20</b>
<b>Terrace</b>							
Intérieurs	764	511	237	3	1	12	0
Transfrontaliers	2	1	0	0	1	0	0
Autres internationaux	1	1	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>767</b>	<b>513</b>	<b>237</b>	<b>3</b>	<b>2</b>	<b>12</b>	<b>0</b>



Tableau 7-2 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Thompson</b>							
Intérieurs	2 614	2 040	384	0	66	124	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 614</b>	<b>2 040</b>	<b>384</b>	<b>0</b>	<b>66</b>	<b>124</b>	<b>0</b>
<b>Timmins</b>							
Intérieurs	1 677	1 339	187	2	103	42	4
Transfrontaliers	10	1	0	0	9	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 687</b>	<b>1 340</b>	<b>187</b>	<b>2</b>	<b>112</b>	<b>42</b>	<b>4</b>
<b>Val-d'Or</b>							
Intérieurs	929	717	79	8	98	25	2
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>930</b>	<b>717</b>	<b>79</b>	<b>8</b>	<b>99</b>	<b>25</b>	<b>2</b>
<b>Victoria Harbour</b>							
Intérieurs	2 138	1 977	0	2	14	143	2
Transfrontaliers	142	141	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 280</b>	<b>2 118</b>	<b>0</b>	<b>2</b>	<b>15</b>	<b>143</b>	<b>2</b>
<b>Wabush</b>							
Intérieurs	1 022	694	261	3	52	12	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 022</b>	<b>694</b>	<b>261</b>	<b>3</b>	<b>52</b>	<b>12</b>	<b>0</b>
<b>Whitecourt</b>							
Intérieurs	486	32	278	101	57	16	2
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>486</b>	<b>32</b>	<b>278</b>	<b>101</b>	<b>57</b>	<b>16</b>	<b>2</b>
<b>Williams Lake</b>							
Intérieurs	510	398	65	10	21	10	6
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>511</b>	<b>398</b>	<b>65</b>	<b>10</b>	<b>22</b>	<b>10</b>	<b>6</b>
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>							
Intérieurs	50 188	31 811	9 773	1 909	4 414	1 521	760
Transfrontaliers	689	371	45	8	259	0	6
Autres internationaux	55	32	0	4	19	0	0
<b>Total</b>	<b>50 932</b>	<b>32 214</b>	<b>9 818</b>	<b>1 921</b>	<b>4 692</b>	<b>1 521</b>	<b>766</b>

Tableau 8-1

Total des mouvements d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	14	7 064	21	11	102	2	608
Boundary Bay	12	8 221	18	13	109	1	665
Calgary International	3	17 655	23	18	59	3	758
Calgary/Springbank	11	8 387	2	13	98	2	644
Chicoutimi/St-Honoré	34	2 829	16	10	84	3	249
Edmonton City Centre	27	4 354	4	9	43	2	257
Edmonton International	6	10 436	9	14	48	9	489
Edmonton/Villeneuve	29	4 024	1	16	70	22	306
Fort McMurray	35	2 810	20	12	21	9	151
Fredericton International	24	4 774	27	14	67	27	454
Gander International	37	2 323	5	10	36	5	170
Halifax/Robert L. Stanfield International	17	6 211	3	18	36	10	281
Hamilton	36	2 485	10	10	25	10	181
Kelowna	23	5 009	2	15	55	2	303
Kitchener/Waterloo	25	4 702	15	11	68	15	414
Langley	26	4 559	20	13	70	5	344
London	21	5 595	11	10	86	23	601
Moncton/Greater Moncton International	22	5 343	3	20	54	10	418
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	4	16 693	9	18	61	17	683
Montréal/St-Hubert	7	10 007	23	13	128	23	1 070
Oshawa	39	2 147	23	9	44	15	288
Ottawa/Macdonald-Cartier International	5	12 063	3	14	80	23	674
Pitt Meadows	18	6 133	20	14	91	2	528
Prince George	40	1 893	17	14	50	17	120
Québec/Jean Lesage International	10	8 436	13	11	75	23	523
Regina International	28	4 352	12	16	48	12	232
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	20	5 858	27	16	54	23	423
Sault Ste. Marie	33	2 869	12	16	69	16	314
St. John's International	32	2 943	24	8	27	24	167
St-Jean	41	1 466	5	11	37	5	182
Thunder Bay	15	6 705	9	13	85	9	410
Toronto/Billy Bishop Toronto City	19	5 885	17	19	70	20	366
Toronto/Buttonville Municipal	16	6 448	16	12	134	15	1 024
Toronto/Lester B. Pearson International	1	32 059	10	18	96	18	1 335
Vancouver Harbour	31	3 005	2	12	23	25	155
Vancouver International	2	21 124	10	8	67	24	846
Victoria International	9	9 001	2	13	75	2	529
Whitehorse International	38	2 255	18	16	38	10	126
Windsor	42	1 390	7	17	40	7	112
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	8	9 978	8	14	45	9	473
Winnipeg/St. Andrews	13	7 439	9	13	91	9	498
Yellowknife	30	3 784	10	11	40	10	211

**Tableau 8-2**  
**Total des mouvements d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	24	1 100	22	19	54	22	156
Campbell River	10	2 047	17	15	40	22	171
Castlegar	39	764	1	11	26	25	62
Charlottetown	41	699	5	13	11	5	44
Churchill	31	946	25	11	10	25	63
Cranbrook	38	777	7	14	22	20	52
Deer Lake	22	1 281	9	14	26	7	102
Fort Nelson	19	1 367	24	11	21	24	89
Fort St. John	15	1 734	7	11	32	8	141
Grande Prairie	1	3 439	16	9	98	10	241
High Level	45	505	1	11	9	2	41
Îles-de-la-Madeleine	50	305	9	13	5	21	18
Inuvik/Mike Zubko	46	491	4	13	7	9	36
Iqaluit	21	1 288	5	10	15	18	81
Kamloops	11	1 997	10	15	37	10	188
Kenora	32	933	10	13	28	9	77
Kingston	13	1 825	22	14	39	22	181
Kuujuuaq	30	981	22	11	21	22	98
La Grande Rivière	40	727	1	12	9	24	41
La Ronge	25	1 095	18	18	19	18	91
Lethbridge	33	908	25	16	21	25	88
Lloydminster	23	1 169	1	14	30	14	97
Medicine Hat	36	821	2	18	14	11	69
Mont-Joli	49	401	15	15	13	15	42
Montréal/Mirabel International	4	2 578	16	11	85	16	354
Nanaimo	17	1 502	5	14	46	1	115
Norman Wells	42	645	28	17	16	21	52
North Bay	2	3 310	9	11	75	22	348
Ottawa/Gatineau	6	2 408	24	10	42	5	195
Peace River	44	571	1	18	10	10	40
Penticton	14	1 815	11	19	43	8	174
Port Hardy	48	433	19	13	8	9	26
Prince Albert	20	1 349	25	10	21	25	108
Prince Rupert	51	303	7	14	7	3	21
Rankin Inlet	37	818	17	13	12	25	75
Red Deer Regional	12	1 913	4	14	54	4	196
Rouyn-Noranda	34	877	1	15	13	22	56
Saint John	26	1 093	16	14	13	16	61
Sept-Îles	9	2 097	15	10	29	25	115
Sioux Lookout	8	2 148	14	17	16	2	121
Smithers	47	445	7	11	7	3	27
St. Catharines	29	1 035	3	16	44	27	128
Sudbury	5	2 554	26	15	48	23	210
Terrace	35	849	10	15	27	10	58
Thompson	3	2 812	6	15	32	6	171
Timmins	16	1 713	21	14	17	22	85
Val-d'Or	28	1 035	27	14	20	22	81
Victoria Harbour	7	2 300	14	8	23	25	138
Wabush	27	1 060	24	13	23	24	65
Whitecourt	18	1 466	2	10	52	1	124
Williams Lake	43	573	25	10	21	25	37

Tableau 9-1

Mouvements itinérants d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	27	2 544	2	15	29	2	206
Boundary Bay	17	3 319	25	15	45	19	306
Calgary International	3	17 519	8	18	58	3	758
Calgary/Springbank	19	3 075	21	13	39	21	235
Chicoutimi/St-Honoré	40	939	3	14	16	23	82
Edmonton City Centre	15	3 794	18	14	25	3	209
Edmonton International	5	10 134	23	7	41	9	461
Edmonton/Villeneuve	41	552	6	14	11	12	49
Fort McMurray	25	2 742	3	17	19	9	149
Fredericton International	29	2 390	23	17	20	23	167
Gander International	36	1 497	27	12	18	28	107
Halifax/Robert L. Stanfield International	8	5 913	3	18	26	17	264
Hamilton	32	2 011	10	1	13	10	129
Kelowna	16	3 427	2	15	21	2	157
Kitchener/Waterloo	30	2 182	15	10	30	15	238
Langley	33	1 987	9	15	33	9	168
London	23	2 757	23	11	26	23	243
Moncton/Greater Moncton International	18	3 261	11	9	23	4	237
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	4	16 631	9	18	61	17	679
Montréal/St-Hubert	11	4 737	23	15	52	23	424
Oshawa	39	951	15	15	19	15	134
Ottawa/Macdonald-Cartier International	6	9 661	3	14	48	3	460
Pitt Meadows	31	2 023	18	14	29	19	180
Prince George	35	1 537	8	9	12	2	70
Québec/Jean Lesage International	10	5 794	15	14	31	23	317
Regina International	20	3 068	9	15	16	18	148
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	13	4 140	9	15	27	23	237
Sault Ste. Marie	34	1 583	11	12	15	15	104
St. John's International	24	2 755	4	17	14	4	137
St-Jean	42	262	5	10	7	5	36
Thunder Bay	12	4 400	1	11	26	16	225
Toronto/Billy Bishop Toronto City	14	4 067	20	15	27	15	230
Toronto/Buttonville Municipal	26	2 718	20	15	37	23	331
Toronto/Lester B. Pearson International	1	31 969	10	18	96	18	1 303
Vancouver Harbour	22	2 985	15	8	23	25	155
Vancouver International	2	21 100	10	8	67	24	846
Victoria International	9	5 839	20	14	38	9	306
Whitehorse International	37	1 451	5	15	11	25	74
Windsor	38	976	15	16	11	15	75
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	7	9 092	9	15	30	9	405
Winnipeg/St. Andrews	28	2 451	10	10	20	24	151
Yellowknife	21	2 994	16	12	22	16	161

**Tableau 9-2**  
**Mouvements itinérants d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	36	626	14	14	14	22	50
Campbell River	17	1 147	19	15	16	19	84
Castlegar	39	570	19	9	9	20	41
Charlottetown	37	621	11	9	6	16	33
Churchill	23	946	25	11	10	25	63
Cranbrook	35	697	20	15	7	20	44
Deer Lake	18	1 047	7	8	9	9	53
Fort Nelson	14	1 291	8	10	17	8	81
Fort St. John	8	1 433	24	17	15	1	84
Grande Prairie	4	1 961	11	15	16	10	113
High Level	43	493	1	11	9	2	41
Îles-de-la-Madeleine	50	305	9	13	5	21	18
Inuvik/Mike Zubko	45	479	4	13	7	9	36
Iqaluit	15	1 209	21	14	10	10	62
Kamloops	9	1 429	16	12	11	15	70
Kenora	34	703	15	11	10	22	44
Kingston	20	1 021	5	12	12	22	77
Kuujuuaq	29	793	18	17	7	21	45
La Grande Rivière	33	713	2	10	9	24	39
La Ronge	22	975	16	16	9	16	60
Lethbridge	32	718	14	16	8	2	45
Lloydminster	38	619	8	14	7	10	42
Medicine Hat	31	751	2	14	13	11	63
Mont-Joli	49	401	15	15	13	15	42
Montréal/Mirabel International	10	1 428	15	13	18	16	110
Nanaimo	13	1 301	1	14	17	1	105
Norman Wells	40	553	20	14	10	21	42
North Bay	11	1 348	11	14	24	22	106
Ottawa/Gatineau	21	1 013	5	13	16	26	94
Peace River	41	547	11	11	8	17	38
Penticton	26	891	1	11	11	2	64
Port Hardy	48	425	19	13	8	9	26
Prince Albert	12	1 303	3	17	14	23	75
Prince Rupert	51	301	8	15	7	3	21
Rankin Inlet	28	814	17	13	12	25	75
Red Deer Regional	16	1 155	4	14	20	12	89
Rouyn-Noranda	27	843	10	16	8	22	54
Saint John	25	905	22	17	7	17	51
Sept-Îles	6	1 897	24	11	15	24	102
Sioux Lookout	3	2 117	14	17	16	2	113
Smithers	47	443	7	11	7	3	27
St. Catharines	46	453	20	13	15	20	68
Sudbury	5	1 950	25	16	16	1	100
Terrace	30	767	16	10	9	23	45
Thompson	1	2 614	7	15	15	4	139
Timmins	7	1 687	10	10	11	10	84
Val-d'Or	24	930	22	16	10	22	71
Victoria Harbour	2	2 280	14	8	23	25	120
Wabush	19	1 022	22	10	9	16	52
Whitecourt	44	486	23	11	9	1	36
Williams Lake	42	511	14	9	8	22	32

**Tableau 10-1**  
**Mouvements locaux, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	5	4 520	21	11	90	2	402
Boundary Bay	4	4 902	18	13	86	1	392
Calgary International	37	136	12	9	16	12	26
Calgary/Springbank	1	5 312	11	9	74	2	450
Chicoutimi/St-Honoré	18	1 890	16	10	78	3	182
Edmonton City Centre	30	560	4	9	34	2	52
Edmonton International	34	302	14	11	24	14	42
Edmonton/Villeneuve	8	3 472	1	16	68	22	294
Fort McMurray	39	68	8	14	12	8	20
Fredericton International	15	2 384	27	14	50	27	316
Gander International	27	826	5	10	28	5	88
Halifax/Robert L. Stanfield International	35	298	2	9	14	9	38
Hamilton	31	474	23	12	16	23	56
Kelowna	21	1 582	2	15	34	2	146
Kitchener/Waterloo	13	2 520	11	15	44	16	242
Langley	12	2 572	10	11	48	5	228
London	10	2 838	11	10	72	23	358
Moncton/Greater Moncton International	17	2 082	10	15	38	10	222
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	40	62	13	19	6	13	10
Montréal/St-Hubert	2	5 270	1	9	100	23	646
Oshawa	25	1 196	15	19	34	15	154
Ottawa/Macdonald-Cartier International	14	2 402	20	16	52	23	238
Pitt Meadows	6	4 110	20	14	70	2	380
Prince George	33	356	17	14	48	17	62
Québec/Jean Lesage International	11	2 642	13	11	60	3	220
Regina International	23	1 284	12	16	40	12	126
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	20	1 718	9	19	42	23	186
Sault Ste. Marie	22	1 286	12	16	62	16	232
St. John's International	36	188	24	8	18	24	34
St-Jean	24	1 204	5	11	34	5	146
Thunder Bay	16	2 305	5	9	66	5	240
Toronto/Billy Bishop Toronto City	19	1 818	17	19	50	5	198
Toronto/Buttonville Municipal	7	3 730	16	12	120	15	694
Toronto/Lester B. Pearson International	38	90	18	20	10	18	32
Vancouver Harbour	42	20	2	12	16	2	16
Vancouver International	41	24	27	8	4	18	4
Victoria International	9	3 162	7	10	54	2	258
Whitehorse International	28	804	18	16	32	19	74
Windsor	32	414	7	17	36	7	74
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	26	886	27	14	22	9	68
Winnipeg/St. Andrews	3	4 988	9	13	72	9	352
Yellowknife	29	790	6	10	26	10	72

**Tableau 10-2**  
**Mouvements locaux, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	14	474	22	19	46	22	106
Campbell River	7	900	22	15	32	22	122
Castlegar	21	194	1	11	22	25	30
Charlottetown	31	78	27	10	10	5	18
Churchill	0	0	0	0	0	0	0
Cranbrook	29	80	7	14	20	7	20
Deer Lake	16	234	7	11	22	7	52
Fort Nelson	32	76	11	12	12	20	20
Fort St. John	15	301	7	11	24	8	59
Grande Prairie	2	1 478	16	9	90	11	148
High Level	43	12	19	10	4	19	4
Îles-de-la-Madeleine	0	0	0	0	0	0	0
Inuvik/Mike Zubko	44	12	13	19	6	13	8
Iqaluit	30	79	5	10	14	5	26
Kamloops	12	568	10	15	32	10	120
Kenora	17	230	10	13	28	9	38
Kingston	8	804	22	14	30	22	104
Kuujuuaq	24	188	22	11	18	22	56
La Grande Rivière	42	14	1	12	8	1	8
La Ronge	25	120	18	18	16	18	38
Lethbridge	22	190	8	13	18	8	50
Lloydminster	13	550	1	14	26	14	60
Medicine Hat	33	70	2	18	12	8	20
Mont-Joli	0	0	0	0	0	0	0
Montréal/Mirabel International	4	1 150	16	11	72	16	244
Nanaimo	18	201	5	14	34	5	50
Norman Wells	27	92	28	17	12	22	18
North Bay	1	1 962	9	11	62	22	242
Ottawa/Gatineau	3	1 395	24	10	34	5	112
Peace River	40	24	1	18	8	3	10
Penticton	6	924	11	19	40	8	120
Port Hardy	45	8	27	14	4	27	4
Prince Albert	35	46	25	10	16	25	40
Prince Rupert	48	2	7	14	2	7	2
Rankin Inlet	46	4	12	20	4	12	4
Red Deer Regional	9	758	4	14	34	4	112
Rouyn-Noranda	37	34	1	15	8	1	8
Saint John	23	188	27	10	10	5	28
Sept-Îles	19	200	15	10	22	15	26
Sioux Lookout	38	31	24	21	10	24	12
Smithers	47	2	7	15	2	7	2
St. Catharines	11	582	3	16	36	27	106
Sudbury	10	604	26	15	42	23	114
Terrace	28	82	10	15	22	10	22
Thompson	20	198	6	13	20	6	94
Timmins	39	26	21	14	10	23	12
Val-d'Or	26	105	27	14	16	27	42
Victoria Harbour	41	20	25	9	8	25	18
Wabush	36	38	24	13	22	24	22
Whitecourt	5	980	2	10	48	1	88
Williams Lake	34	62	25	10	18	25	18

Tableau 11-1

Mouvements locaux d'appareils civils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	5	4 520	21	11	90	2	402
Boundary Bay	4	4 902	18	13	86	1	392
Calgary International	37	136	12	9	16	12	26
Calgary/Springbank	1	5 312	11	9	74	2	450
Chicoutimi/St-Honoré	18	1 882	16	10	78	3	182
Edmonton City Centre	30	560	4	9	34	2	52
Edmonton International	35	298	14	11	24	14	42
Edmonton/Villeneuve	8	3 472	1	16	68	22	294
Fort McMurray	39	64	8	14	12	8	20
Fredericton International	15	2 384	27	14	50	27	316
Gander International	27	826	5	10	28	5	88
Halifax/Robert L. Stanfield International	34	298	2	9	14	9	38
Hamilton	31	474	23	12	16	23	56
Kelowna	21	1 582	2	15	34	2	146
Kitchener/Waterloo	13	2 520	11	15	44	16	242
Langley	12	2 572	10	11	48	5	228
London	10	2 836	11	10	72	23	358
Moncton/Greater Moncton International	17	2 080	10	15	38	10	222
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	40	62	13	19	6	13	10
Montréal/St-Hubert	2	5 270	1	9	100	23	646
Oshawa	24	1 196	15	19	34	15	154
Ottawa/Macdonald-Cartier International	14	2 400	20	16	52	23	238
Pitt Meadows	6	4 110	20	14	70	2	380
Prince George	33	356	17	14	48	17	62
Québec/Jean Lesage International	11	2 636	13	11	60	3	220
Regina International	25	1 056	12	16	40	12	126
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	20	1 658	9	19	42	23	186
Sault Ste. Marie	22	1 286	12	16	62	16	232
St. John's International	36	188	24	8	18	24	34
St-Jean	23	1 204	5	11	34	5	146
Thunder Bay	16	2 305	5	9	66	5	240
Toronto/Billy Bishop Toronto City	19	1 818	17	19	50	5	198
Toronto/Buttonville Municipal	7	3 730	16	12	120	15	694
Toronto/Lester B. Pearson International	38	90	18	20	10	18	32
Vancouver Harbour	42	20	2	12	16	2	16
Vancouver International	41	24	27	8	4	18	4
Victoria International	9	3 126	7	10	54	2	258
Whitehorse International	28	794	18	16	32	19	74
Windsor	32	414	7	17	36	7	74
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	26	884	27	14	22	9	68
Winnipeg/St. Andrews	3	4 988	9	13	72	9	352
Yellowknife	29	790	6	10	26	10	72



**Tableau 11-2**  
**Mouvements locaux d'appareils civils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	14	430	22	19	46	22	106
Campbell River	7	899	22	15	32	22	122
Castlegar	20	194	1	11	22	25	30
Charlottetown	31	78	27	10	10	5	18
Churchill	0	0	0	0	0	0	0
Cranbrook	29	80	7	14	20	7	20
Deer Lake	16	234	7	11	22	7	52
Fort Nelson	32	76	11	12	12	20	20
Fort St. John	15	301	7	11	24	8	59
Grande Prairie	2	1 478	16	9	90	11	148
High Level	44	12	19	10	4	19	4
Îles-de-la-Madeleine	0	0	0	0	0	0	0
Inuvik/Mike Zubko	43	12	13	19	6	13	8
Iqaluit	30	79	5	10	14	5	26
Kamloops	13	542	10	15	32	10	120
Kenora	26	104	2	13	16	14	30
Kingston	8	802	22	14	30	22	104
Kuujuuaq	22	188	22	11	18	22	56
La Grande Rivière	42	14	1	12	8	1	8
La Ronge	24	120	18	18	16	18	38
Lethbridge	21	190	8	13	18	8	50
Lloydminster	12	550	1	14	26	14	60
Medicine Hat	33	70	2	18	12	8	20
Mont-Joli	0	0	0	0	0	0	0
Montréal/Mirabel International	4	1 144	16	11	72	16	244
Nanaimo	17	201	5	14	34	5	50
Norman Wells	27	92	28	17	12	22	18
North Bay	1	1 960	9	11	62	22	242
Ottawa/Gatineau	3	1 395	24	10	34	5	112
Peace River	40	24	1	18	8	3	10
Penticton	6	924	11	19	40	8	120
Port Hardy	45	8	27	14	4	27	4
Prince Albert	35	46	25	10	16	25	40
Prince Rupert	48	2	7	14	2	7	2
Rankin Inlet	46	4	12	20	4	12	4
Red Deer Regional	9	758	4	14	34	4	112
Rouyn-Noranda	37	34	1	15	8	1	8
Saint John	23	186	27	10	10	5	28
Sept-Îles	18	200	15	10	22	15	26
Sioux Lookout	38	31	24	21	10	24	12
Smithers	47	2	7	15	2	7	2
St. Catharines	11	582	3	16	36	27	106
Sudbury	10	604	26	15	42	23	114
Terrace	28	82	10	15	22	10	22
Thompson	19	198	6	13	20	6	94
Timmins	39	26	21	14	10	23	12
Val-d'Or	25	105	27	14	16	27	42
Victoria Harbour	41	20	25	9	8	25	18
Wabush	36	38	24	13	22	24	22
Whitecourt	5	980	2	10	48	1	88
Williams Lake	34	62	25	10	18	25	18

Tableau 12-1

Mouvements locaux d'appareils militaires, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	0	0	0	0	0	0	0
Boundary Bay	0	0	0	0	0	0	0
Calgary International	0	0	0	0	0	0	0
Calgary/Springbank	0	0	0	0	0	0	0
Chicoutimi/St-Honoré	5	8	22	11	8	22	8
Edmonton City Centre	0	0	0	0	0	0	0
Edmonton International	8	4	8	14	2	8	2
Edmonton/Villeneuve	0	0	0	0	0	0	0
Fort McMurray	7	4	9	10	2	9	2
Fredericton International	0	0	0	0	0	0	0
Gander International	0	0	0	0	0	0	0
Halifax/Robert L. Stanfield International	0	0	0	0	0	0	0
Hamilton	0	0	0	0	0	0	0
Kelowna	0	0	0	0	0	0	0
Kitchener/Waterloo	0	0	0	0	0	0	0
Langley	0	0	0	0	0	0	0
London	11	2	20	15	2	20	2
Moncton/Greater Moncton International	10	2	23	11	2	23	2
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	0	0	0	0	0	0	0
Montréal/St-Hubert	0	0	0	0	0	0	0
Oshawa	0	0	0	0	0	0	0
Ottawa/Macdonald-Cartier International	9	2	24	18	2	24	2
Pitt Meadows	0	0	0	0	0	0	0
Prince George	0	0	0	0	0	0	0
Québec/Jean Lesage International	6	6	1	14	2	1	4
Regina International	1	228	4	13	10	8	28
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	2	60	7	11	6	14	12
Sault Ste. Marie	0	0	0	0	0	0	0
St. John's International	0	0	0	0	0	0	0
St-Jean	0	0	0	0	0	0	0
Thunder Bay	0	0	0	0	0	0	0
Toronto/Billy Bishop Toronto City	0	0	0	0	0	0	0
Toronto/Buttonville Municipal	0	0	0	0	0	0	0
Toronto/Lester B. Pearson International	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver International	0	0	0	0	0	0	0
Victoria International	3	36	11	15	16	11	24
Whitehorse International	4	10	25	15	4	25	8
Windsor	0	0	0	0	0	0	0
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	12	2	10	16	2	10	2
Winnipeg/St. Andrews	0	0	0	0	0	0	0
Yellowknife	0	0	0	0	0	0	0

**Tableau 12-2**  
**Mouvements locaux d'appareils militaires, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	2	44	21	15	10	7	12
Campbell River	8	1	11	12	1	11	1
Castlegar	0	0	0	0	0	0	0
Charlottetown	0	0	0	0	0	0	0
Churchill	0	0	0	0	0	0	0
Cranbrook	0	0	0	0	0	0	0
Deer Lake	0	0	0	0	0	0	0
Fort Nelson	0	0	0	0	0	0	0
Fort St. John	0	0	0	0	0	0	0
Grande Prairie	0	0	0	0	0	0	0
High Level	0	0	0	0	0	0	0
Îles-de-la-Madeleine	0	0	0	0	0	0	0
Inuvik/Mike Zubko	0	0	0	0	0	0	0
Iqaluit	0	0	0	0	0	0	0
Kamloops	3	26	15	11	12	15	20
Kenora	1	126	10	13	24	9	38
Kingston	6	2	11	9	2	11	2
Kuujuuaq	0	0	0	0	0	0	0
La Grande Rivière	0	0	0	0	0	0	0
La Ronge	0	0	0	0	0	0	0
Lethbridge	0	0	0	0	0	0	0
Lloydminster	0	0	0	0	0	0	0
Medicine Hat	0	0	0	0	0	0	0
Mont-Joli	0	0	0	0	0	0	0
Montréal/Mirabel International	4	6	10	12	6	10	6
Nanaimo	0	0	0	0	0	0	0
Norman Wells	0	0	0	0	0	0	0
North Bay	5	2	2	11	2	2	2
Ottawa/Gatineau	0	0	0	0	0	0	0
Peace River	0	0	0	0	0	0	0
Penticton	0	0	0	0	0	0	0
Port Hardy	0	0	0	0	0	0	0
Prince Albert	0	0	0	0	0	0	0
Prince Rupert	0	0	0	0	0	0	0
Rankin Inlet	0	0	0	0	0	0	0
Red Deer Regional	0	0	0	0	0	0	0
Rouyn-Noranda	0	0	0	0	0	0	0
Saint John	7	2	23	10	2	23	2
Sept-Îles	0	0	0	0	0	0	0
Sioux Lookout	0	0	0	0	0	0	0
Smithers	0	0	0	0	0	0	0
St. Catharines	0	0	0	0	0	0	0
Sudbury	0	0	0	0	0	0	0
Terrace	0	0	0	0	0	0	0
Thompson	0	0	0	0	0	0	0
Timmins	0	0	0	0	0	0	0
Val-d'Or	0	0	0	0	0	0	0
Victoria Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Wabush	0	0	0	0	0	0	0
Whitecourt	0	0	0	0	0	0	0
Williams Lake	0	0	0	0	0	0	0

# Méthodologie de l'enquête

---

## Univers de l'enquête

### Champ de l'enquête

Les mouvements d'aéronefs dans les aéroports canadiens dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA sont inclus dans l'enquête.

## Méthodologie de l'enquête

Le Rapport sur les mouvements itinérants d'aéronefs a pour objet de capter les renseignements suivants :

- L'identification de l'aéronef
- Le type ou genre d'aéronef
- L'origine du dernier rapport précédant l'atterrissage à l'aéroport déclarant ou la destination du vol après le décollage
- L'arrivée ou le départ
- L'heure précise du mouvement
- La piste utilisée
- Les règles de vol (vols visuels ou aux instruments).

Le Rapport sur les mouvements locaux d'aéronefs sert à répartir les mouvements locaux selon :

- L'heure
- Monomoteurs
- Multimoteurs
- Avions à réaction
- Avions militaires
- Date du mouvement

Plusieurs étapes sont utilisées dans le traitement des statistiques relatives aux mouvements des aéronefs. Les données mensuelles par classe de vol sont fournies dans le rapport Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Rapport mensuel, nos 51-007-X et 51-008-X au catalogue (TP-141). Des tableaux annuels, qui peuvent inclure des révisions, sont distribués dans les deux rapports annuels suivants : Le rapport no 51-209-X au catalogue intitulé Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA : Rapport annuel (TP-577), et le rapport no 51-210-X au catalogue intitulé Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Aéroports sans tours de contrôle de la circulation aérienne : Rapport annuel (TP-577). Il est à noter dans ces rapports que les types d'opérations des mouvements itinérants peuvent refléter des révisions, effectuées à mesure que les données provenant des différentes sources d'information comparative

(données reçues des transporteurs par le Centre des Statistiques de l'aviation, Statistique Canada) deviennent disponibles durant le cycle de traitement. Finalement, lorsque des révisions sont requises après la distribution des rapports 51-209-X et 51-210-X, celles-ci sont contenues dans le sommaire des chiffres historiques des cinq dernières années dans les éditions subséquentes de ces rapports. Ces révisions se retrouvent également dans les tableaux CANSIM mensuels et annuels.

Les rapports sont complétés quotidiennement et fondés sur une période d'une journée de 24 heures allant de 0 à 23:59 heures. Les temps enregistrés sont d'après le Temps universel coordonné (UTC) ; toutefois, les statistiques publiées sont montrées en temps locaux. Les déclarations sont transmises tous les jours au Centre des statistiques de l'aviation.

Le Centre des statistiques de l'aviation maintient une base de données avec un fichier des paramètres sur toutes les marques d'immatriculation des aéronefs. L'emmagasiner de ces renseignements permet d'alléger le fardeau des répondants appelés à fournir les données et de plus contribue à minimiser les erreurs inhérentes à la préparation des documents de référence.

Autres informations du fichier des paramètres fournissent des renseignements comme les marques d'immatriculation d'aéronefs assorties avec les genres correspondants d'avions, le poids brut au décollage des appareils, le type du groupe motopropulseur (à piston, à réaction ou turbo) et détermine si l'aéronef est à voilure fixe ou tournante ou si c'est un planeur. Cette information sert également à identifier le genre de vols effectués par des appareils commerciaux, privés ou gouvernementaux et la région géographique des vols.

Le fichier des paramètres renferme en outre l'information sur l'environnement de l'aéroport qui permet de vérifier sa catégorie. La piste déclarée est homologuée et la différence entre l'UTC et l'heure locale est assignée.

## Normes de qualité et restrictions des données

---

Les statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs sont accumulées à partir des données provenant des unités des tours de contrôle de la circulation aérienne ou du personnel des stations d'information de vol. Étant donné que le personnel de ces positions est hautement formé et possède une expertise dans la surveillance des opérations et la manière de remplir les déclarations, il s'ensuit donc que les statistiques qui entrent dans la banque des données sont de haute qualité.

Les méthodes pour rapporter les mouvements d'aéronefs sur les Rapports quotidiens de la circulation aérienne par les unités des tours de contrôle sont décrites dans le Manuel des opérations du contrôle de la circulation aérienne de NAV CANADA (TP 703) Volume 1, paragraphes 1023 à 1023.5. La définition des termes utilisés dans ces paragraphes apparaît dans l'appendice II « Lexique » à la fin du rapport.

Afin de conserver un certain élément d'uniformité dans les données de référence, le Centre des statistiques de l'aviation met à l'usage des unités de contrôle dans le manuel intitulé « Indicateurs de la circulation aérienne » (TP 143). Cette publication renferme les indicateurs officiels de Transports Canada pour chaque type d'aéronef de même que les indicateurs de plusieurs transporteurs aériens assurant des services intérieurs et internationaux. Ce dernier manuel et celui intitulé « Canada supplément de vol » qui identifie les codes des différents aéroports servent de documents de référence pour aider à l'identification adéquate des aéronefs et l'origine et destination des vols.

Les cycles de vérification font partie des programmes du traitement des données sur l'ordinateur et sert à identifier les erreurs commises lors de l'échange des données ou capté par formulaire. Les erreurs identifiées sont corrigées manuellement par les préposés à la vérification au Centre des statistiques de l'aviation.

Des erreurs peuvent survenir si le type d'aéronef est rapporté ou capté en erreur pour une envolée. Par exemple, le rapport ou le captage d'un B727 pour une envolée au lieu d'un B737, la vérification du système pourrait ne pas détecter cette erreur. L'information du type d'aéronef est rapporté par des contrôleurs très spécialisés dans la circulation aérienne, utilisant des codes officiels d'un manuel commun qui minimiserait ce problème.

Les données sont séparées par endroit géographique en utilisant des codes d'identification, ceux-ci pourraient donner lieu à des erreurs. Pour les petites localités des codes composés lettres-chiffres sont souvent utilisés et ceux-ci déterminent les emplacements géographiques auxquels les données sont assujettis. Dans certains cas, quand une séquence est introduite en erreur dans le système soit par l'unité rapportant ou durant le captage, un mouvement intérieur pourrait être classifié comme transfrontalier ou vice versa. L'utilisation des manuels pour des codes d'identification d'emplacements aide à minimiser cette anomalie.

# Appendice I

---

## Facteurs ayant un impact sur les données

Des tempêtes hivernales importantes ont de nouveau affecté le nord-est des États-Unis et l'est du Canada en février, causant des délais et des annulations de vols.

Des tempêtes hivernales importantes ont frappé le nord-est des États-Unis, l'est du Canada et l'Angleterre en décembre et janvier, causant de nombreux délais et annulations de vols.

À partir du 1<sup>er</sup> novembre 2010, Jazz Air LP (Jazz), en partenariat avec Thomas Cook Canada Inc., va offrir des vols vers différentes destinations ensoleillées dans les Caraïbes, au Mexique et en Amérique Centrale, en provenance de Toronto, Ottawa, Montréal et Halifax, entre novembre et avril.

À partir de septembre 2010, l'autorité aéroportuaire de Calgary ne permet plus aux personnes ayant un permis d'élève-pilote de décoller ou atterrir à l'aéroport international de Calgary. Ce règlement a provoqué une augmentation des vols d'entraînement à l'aéroport Calgary/Springbank, situé à proximité de cet aéroport.

Le 4 août, des travaux ont commencé afin de fermer la piste d'atterrissage 16/34 de l'aéroport Edmonton City Centre.

À partir du 1<sup>er</sup> juillet 2010, NAV CANADA a changé la méthode utilisée pour récolter les mouvements locaux aux aéroports dotés d'une tour de contrôle. Ce changement pourrait rendre les comparaisons avec les mois précédents non fiables.

Des orages, accompagnés de conditions très sèches, ont causé une série de feux de forêt dans le nord du Manitoba et de la Saskatchewan, ainsi que dans l'intérieur de la Colombie-Britannique en juillet 2010.

Le 23 juin 2010, Virgin America Airlines a ajouté un service quotidien sans escale entre Toronto/Lester B Pearson International, Ontario et les deux aéroports les plus occupés en Californie, à Los Angeles et à San Francisco.

Skyservice, qui représentait le deuxième plus important exploitant de vols d'affrètements, a cessé son exploitation à la fin de mars 2010.

Porter Airlines a augmenté ses services pour inclure St. John's, Terre-Neuve-et-Labrador le 5 octobre 2009, Boston Logan à partir du 14 septembre 2009, et Thunder Bay International à partir du 26 juin 2009.

## Appendice II

---

### Lexique

#### Aéronef privé

Aéronef destiné exclusivement à l'usage privé et non à un but lucratif ou rémunérateur, et classé comme étant « privé » ou « privé restreint » dans le Registre d'immatriculation des aéronefs civils canadiens ou les registres semblables à d'autres pays. Les propriétaires comprennent les particuliers, les associations ou les entreprises.

#### Approche simulée

Approche manquée aux instruments ou exercice d'approche aux instruments sans atterrissage.

#### Autres vols commerciaux

Tous les vols effectués par les exploitants d'aéronefs qui assurent des services commerciaux et qui ne sont pas compris dans les catégories des transporteurs aériens. Écoles de pilotage, pulvérisateurs à usage agricole, bombardiers d'eau, photographie aérienne et levés aériens, etc.

#### Classe de vol

Les mouvements d'aéronefs sont répartis en mouvements « itinérants » ou « locaux ».

#### FSS

Station d'information de vol.

#### Groupe de poids

Classification des classes de poids en groupes aux fins de la statistique.

#### Groupe motopropulseur

La source de propulsion. Par exemple, les moteurs à pistons, les turbopropulseurs et les moteurs à réaction. Dans cette publication, les hélicoptères comprennent les moteurs à pistons ainsi que les turbo-moteurs.

#### Mouvement d'aéronef

Tout décollage, atterrissage ou toute approche simulée par un aéronef. Le Manops modificatif 8-8-83. NC-703.

#### Mouvements itinérants intérieurs

Mouvements, à un aéroport canadien, d'aéronefs à destination ou en provenance d'un autre endroit situé au Canada.



## Mouvements internationaux

Mouvements à un aéroport canadien d'aéronefs à destination ou en provenance de l'étranger. Les mouvements internationaux se subdivisent en « transfrontaliers » (à destination ou en provenance d'un endroit aux États-Unis, y compris l'Alaska, Hawaii et Porto Rico) et « autres mouvements internationaux » (à destination ou en provenance de pays autres que le Canada et les États-Unis). Puisque les mouvements d'aéronefs sont déclarés en fonction de la « provenance » ou de la « destination », une arrivée à l'aéroport de Halifax en provenance de Londres, Angleterre paraîtra sous le titre « Autres mouvements internationaux ». Si le même aéronef se rend ensuite à Toronto, le départ de Halifax et l'arrivée à Toronto sont comptés comme « mouvements intérieurs ».

## Mouvements itinérants

Aux aéroports **avec** tour de contrôle et aux stations de services de vols : aux fins de la rédaction des registres de circulation aérienne, sont considérés comme mouvements itinérants : les mouvements dans lesquels les aéronefs partent à destination ou arrivent en provenance d'une autre lieu; ou les mouvements où les aéronefs quittent le circuit mais reviennent pour atterrir. Aux aéroports **sans** tour de contrôle : une arrivée ou un départ d'aéronef en provenance ou à destination d'un lieu autre que l'aéroport déclarant. Il s'applique également à un mouvement où l'aéronef quitte les environs de l'aéroport déclarant et y retourne sans atterrir à un autre aéroport.

## Mouvements locaux

Aux aéroports **avec** tour de contrôle et aux stations de services de vols : aux fins de la rédaction des registres de circulation aérienne, sont considérés comme mouvements locaux, les mouvements dans lesquels les aéronefs restent dans le circuit. Aux aéroports **sans** tour de contrôle : un mouvement effectué par des aéronefs qui opèrent dans les environs de l'aéroport déclarant. Les mouvements locaux sont souvent effectués lors des vols d'entraînement (posé-décollé), lors des essais de l'équipement, etc.

## Officiel - Civil

Comprend les aéronefs appartenant à l'administration publique (fédérale, provinciale ou municipale) ainsi qu'aux gouvernements étrangers mais non ceux qui appartiennent à des sociétés de la Couronne ou à des commissions. Ces aéronefs sont codés « état » sous la rubrique « utilisation » dans le Registre d'immatriculation des aéronefs civils canadiens.

## Officiel - Militaire

Aéronef d'un service des forces armées de n'importe quel pays.

## Piste 88

Vol où l'aéronef traverse la zone de contrôle, c'est-à-dire où l'appareil entre en communication avec l'aéroport alors qu'il traverse la zone de contrôle de la tour et se dirige vers une autre destination sans atterrissage à l'aéroport déclarant.

Ces données ne sont pas comprises dans aucun total des mouvements de cette publication.

## Poids brut au décollage

Le poids maximum d'opération d'un aéronef en vertu d'un permis.

## TC

Le Ministère des transports du Canada (Transports Canada).

### Transporteur aérien

Les exploitants d'aéronefs titulaires d'un permis de l'Office des transports du Canada assurant par air le transport de passagers, marchandises et/ou courrier postal.

**Transporteurs aériens des niveaux I-III :** Transporteurs aériens Canadiens qui, au cours de l'année civile ayant précédé l'année de déclaration, ont tiré des recettes brutes annuelles d'au moins 2 000 000\$ des services aériens pour lesquels ils détenaient une licence. Cette catégorie inclut également les transporteurs aériens étrangers.

**Transporteurs aériens des niveaux IV-VI :** Transporteurs aériens Canadiens qui, au cours de l'année civile ayant précédé l'année de déclaration, ont tiré des recettes brutes annuelles inférieures à 2 000 000\$ des services aériens pour lesquels ils détenaient une licence. Les niveaux IV et VI n'étaient pas applicables entre les années 2000 et 2009.

### Vols commerciaux

Vols effectués par des exploitants d'aéronefs, titulaires d'un permis de l'Office des transports du Canada pour assurer des services aériens commerciaux. L'exploitation commerciale est répartie en deux catégories : **Transporteurs aériens** et **Autres vols commerciaux**.

#### Vol I.F.R.

Vol effectué selon les règles de vol aux instruments.

#### Vol V.F.R.

Vol effectué selon les règles de vol visuel.

### Zone contrôlée de la tour de contrôle

Un espace aérien contrôlé à proximité de la tour de contrôle de la circulation aérienne, habituellement situé dans un rayon de moins de 24 kilomètres de la tour.